

EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Istuntoasiakirja

A6-0185/2009

24.3.2009

MIETINTÖ

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi eläinten suojelusta lopettamisen
yhteydessä
(KOM(2008)0553 – C6-0451/2008 – 2008/0180(CNS))

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta

Esittelijä: Janusz Wojciechowski

Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit

- * Kuulemismenettely
yksinkertainen enemmistö
- **I Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö
- **II Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi tai parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi
- *** Hyväksyntämenettely
parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen 105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa tarkoitettuja tapauksia
- ***I Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö
- ***II Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi
- ***III Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely)
yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

Tarkistukset säädösehdotukseen

Parlamentin tarkistuksissa esitetyt tekstin muutokset merkitään ***lihavoidulla kursivilla***. Kun kyseessä on muutossäädös ja parlamentin tarkistukseen sisältyy sellaisenaan olemassa olevan säännöksen tai määräyksen tekstiä, johon komissio ei ole ehdottanut muutoksia, kyseinen teksti ***lihavoidaan***. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösehdotuksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

SISÄLTÖ

	Sivu
LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5	
PERUSTELUT	50
YMPÄRISTÖN, KANSANTERVEYDEN JA ELINTARVIKKEIDEN TURVALLISUUDEN VALIOKUNNAN LAUSUNTO	54
ASIAN KÄSITTELY	82

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi eläinten suojelusta lopettamisen yhteydessä
(KOM(2008)0553 – C6-0451/2008 – 2008/0180(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2008)0553),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0451/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön sekä ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A6-0185/2009),
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi Otsikko

Komission teksti

Ehdotus neuvoston asetukseksi eläinten suojelusta lopettamisen yhteydessä

Tarkistus

Ehdotus neuvoston asetukseksi eläinten suojelusta **teurastamisen ja** lopettamisen yhteydessä

Perustelu

Ehdotuksessa annetun määritelmän ('teurastamisella' tarkoitetaan ihmisravinnoksi päätyvän

eläimen lopettamista) perusteella termi "lopettaminen" vaikuttaa epäasianmukaiselta, koska ehdotus koskee yleensä ihmisravinnoksi kasvatettujen eläinten käsittelyä. Yleisesti ottaen "teurastaminen", jolla viitataan erityisesti teurastukseen ja siihen liittyviin toimintoihin, vaikuttaa tässä asiayhteydessä johdonmukaisemmalta, ja sitä olisi käytettävä kautta koko ehdotuksen.

Termi "lopettaminen" on aina tarvittaessa korvattava "teurastamisella" ja verbi "lopettaa" verbillä "teurastaa".

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen (EFSA) on antanut kaksi lausuntoa tiettyjen eläinlajien tainnuttamiseen ja lopettamiseen käytettävien menetelmien hyvinvointinäkökohdista: vuonna 2004 annettiin lausunto keskeisten kaupallisten eläinlajien tainnuttamisessa ja lopettamisessa käytettävien tärkeimpien menetelmien hyvinvointinäkökohdista, ja vuonna 2006 annettiin lausunto kaupallisesti tarhattujen hirvieläinten, vuohien, kanien, strutsien, ankkujen, hanhien ja viiriäisten tainnuttamisessa ja lopettamisessa käytettävien tärkeimpien menetelmien hyvinvointinäkökohdista. Yhteisön lainsäädäntöä tällä alalla olisi päivitettävä näiden tieteellisten lausuntojen ottamiseksi huomioon. Suositusta luopumisesta hiilidioksidin käytöstä sikojen ja siipikarjan osalta **ja suositusta luopumisesta vesitainnutuksen käytöstä siipikarjan osalta** ei sisällytetty tähän ehdotukseen, sillä vaikutustenarviointi osoitti, että ne eivät olisi taloudellisesti toteuttamiskelpoisia EU:ssa tällä hetkellä. Joitakin suosituksia ei ole otettu tähän ehdotukseen siksi, että ne koskevat teknisiä parametreja, joiden paikka on täytäntöönpanotoimenpiteissä tai hyviä toimintatapoja koskevissa ohjeissa.

Tarkistus

(6) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen (EFSA) on antanut kaksi lausuntoa tiettyjen eläinlajien tainnuttamiseen ja lopettamiseen käytettävien menetelmien hyvinvointinäkökohdista: vuonna 2004 annettiin lausunto keskeisten kaupallisten eläinlajien tainnuttamisessa ja lopettamisessa käytettävien tärkeimpien menetelmien hyvinvointinäkökohdista, ja vuonna 2006 annettiin lausunto kaupallisesti tarhattujen hirvieläinten, vuohien, kanien, strutsien, ankkujen, hanhien ja viiriäisten tainnuttamisessa ja lopettamisessa käytettävien tärkeimpien menetelmien hyvinvointinäkökohdista. ***Eläinten terveyttä ja hyvinvointia käsittelevä tiedekomitea hyväksyi vuonna 2001 raportin turkisten tuotantoa varten pidettävien eläinten hyvinvoinnista, johon sisältyi arvio turkistarhoilla käytettävistä teurastusmenetelmistä.*** Yhteisön lainsäädäntöä tällä alalla olisi päivitettävä näiden tieteellisten lausuntojen ottamiseksi huomioon. Suositusta luopumisesta hiilidioksidin käytöstä sikojen ja siipikarjan osalta ei sisällytetty tähän ehdotukseen, sillä vaikutustenarviointi osoitti, että ne eivät olisi taloudellisesti toteuttamiskelpoisia EU:ssa tällä hetkellä. Joitakin suosituksia ei ole otettu tähän

Viljeltyjä kaloja koskevia suosituksia ei otettu mukaan ehdotukseen siksi, että niiden osalta on vielä tarpeen hankkia tieteellisiä lausuntoja ja tehdä taloudellisia arviointeja.

ehdotukseen siksi, että ne koskevat teknisiä parametreja, joiden paikka on täytäntöönpanotoimenpiteissä tai hyviä toimintatapoja koskevissa ohjeissa. Viljeltyjä kaloja koskevia suosituksia ei otettu mukaan ehdotukseen siksi, että niiden osalta on vielä tarpeen hankkia tieteellisiä lausuntoja ja tehdä taloudellisia arviointeja.

Perustelu

Eläinten terveyttä ja hyvinvointia käsittelevän tiedekomitean raporttiin sisältyy arvio EU:n turkistarhoilla eläinten lopettamisessa käytettävien eri menetelmien vaikutuksista eläinten hyvinvointiin.

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti

(15) Pöytäkirjassa eläinten suojelusta ja hyvinvoinnista korostetaan myös tarvetta kunnioittaa uskonnollisiin rituaaleihin, **kulttuuriin ja** alueellisiin perinteisiin liittyviä jäsenvaltioiden lakeja tai hallinnollisia määräyksiä ja tapoja, kun muotoillaan ja pannaan täytäntöön esimerkiksi maatalouteen ja sisämarkkinoihin liittyviä yhteisön politiikkoja. Siksi on asianmukaista jättää tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle kulttuuritapahtumat, joiden perimmäistä olemusta eläinten hyvinvointiin liittyvien vaatimusten noudattaminen muuttaisi.

Tarkistus

(15) Pöytäkirjassa eläinten suojelusta ja hyvinvoinnista korostetaan myös tarvetta kunnioittaa uskonnollisiin rituaaleihin, **kulttuuriperinteisiin tai uskonnollista alkuperää oleviin perinteisiin sekä** alueellisiin perinteisiin liittyviä jäsenvaltioiden lakeja tai hallinnollisia määräyksiä ja tapoja, kun muotoillaan ja pannaan täytäntöön esimerkiksi maatalouteen ja sisämarkkinoihin liittyviä yhteisön politiikkoja. Siksi on asianmukaista jättää tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle kulttuuritapahtumat, **uskonnolliset ja perinteiset tapahtumat**, joiden perimmäistä olemusta eläinten hyvinvointiin liittyvien vaatimusten noudattaminen muuttaisi.

Tarkistus 4

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale**

Komission teksti

(16) Lisäksi kulttuuriperinteisiin liittyä peritty, vakiintunut tai totuttu ajattelu-, toiminta- tai käyttäytymismalli, johon sisältyy ajatus jostakin edeltävien sukupolvien välittämästä tai heiltä saadusta. Perinteet auttavat ylläpitämään kestäviä sosiaalisia siteitä sukupolvien välillä. Jos tällainen toiminta ei vaikuta eläintuotteiden markkinoihin ***eikä sen päämääränä ole tuotanto***, on asianmukaista jättää tällaisten tapahtumien aikana suoritettava eläinten ***lopettaminen*** tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle.

Tarkistus 5

**Ehdotus asetukseksi
22 a artikla (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(16) Lisäksi kulttuuriperinteisiin ***tai uskonnollista alkuperää oleviin perinteisiin*** liittyä peritty, vakiintunut tai totuttu ajattelu-, toiminta- tai käyttäytymismalli, johon sisältyy ajatus jostakin edeltävien sukupolvien välittämästä tai heiltä saadusta. Perinteet auttavat ylläpitämään kestäviä sosiaalisia siteitä sukupolvien välillä. Jos tällainen toiminta ei vaikuta eläintuotteiden markkinoihin, on asianmukaista jättää tällaisten tapahtumien aikana suoritettava eläinten ***teurastaminen*** tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle.

Tarkistus

22 a artikla

Rahoitussäännökset

Edellä mainituilla uusilla haasteilla on väistämättä merkittäviä taloudellisia vaikutuksia unionin toimijoihin. Tässä asetuksessa vahvistettujen sääntöjen noudattamisen varmistamiseksi on asetettava käyttöön riittävästi unionin rahoitusta, jonka ansiosta unionille voidaan taloudellisesti varmistaa välttämätön johtoasema eläinten hyvinvointia koskevissa asioissa kansainvälisessä toimintaympäristössä.

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) Käyttötavasta riippuen eräät teurastamisen ja lopettamisen yhteydessä käytettävät tainnutusmenetelmät voivat johtaa eläimen kuolemaan niin, että eläimelle ei aiheudu kipua ja että aiheutuva tuska tai kärsimys on vähäistä. ***Siksi ei ole tarpeen tehdä eroa kuolemaan johtavien ja muiden tainnuttamismenetelmien välillä.***

Tarkistus

(24) Käyttötavasta riippuen eräät teurastamisen ja lopettamisen yhteydessä käytettävät tainnutusmenetelmät voivat johtaa eläimen kuolemaan niin, että eläimelle ei aiheudu kipua ja että aiheutuva tuska tai kärsimys on vähäistä.

Perustelu

Jotkut eläinten tainnuttamiseen tai teurastamiseen käytettävät kaasumenetelmät eivät johda kuolemaan, ja eläimet palaavat tajuihinsa. Koska teurastamisprosessissa ei ole muita vaiheita, esimerkiksi verenlaskua, on mahdollista, että tajuihinsa olevia eläimiä päätyy nyljettäväksi.

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti

(32) Asetuksessa (EY) N:o 854/2004 säädetään luettelosta, jossa mainitaan sellaiset laitokset, joista tiettyjen eläinperäisten tuotteiden tuonti on sallittu. Tämän asetuksen yleiset vaatimukset ja teurastamoja koskevat lisävaatimukset olisi otettava huomioon kyseisessä luettelossa.

Tarkistus

(32) Asetuksessa (EY) N:o 854/2004 säädetään luettelosta, jossa mainitaan sellaiset laitokset, joista tiettyjen eläinperäisten tuotteiden tuonti on sallittu. Tämän asetuksen yleiset vaatimukset ja teurastamoja koskevat lisävaatimukset olisi otettava huomioon kyseisessä luettelossa. ***Komission olisi varmistettava, että lihan ja lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista sisämarkkinoille noudatetaan tässä asetuksessa vahvistettuja yleisiä sääntöjä.***

Perustelu

Samojen sääntöjen noudattaminen on tärkeää, jotta markkinat eivät vääristyisi.

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti

(33) Teurastamot ja niissä käytettävät välineet on suunniteltu tiettyjä eläinluokkia ja teurastusmääriä varten. Jos nuo määrät ylitetään tai välineitä käytetään tarkoituksiin, joihin niitä ei ole suunniteltu, eläinten hyvinvointi vaarantuu. Toimivaltaisille viranomaisille olisi siksi annettava näitä seikkoja koskevat tiedot osana teurastamojen hyväksyntämenettelyä.

Tarkistus

(33) Teurastamot ja niissä käytettävät välineet on suunniteltu tiettyjä eläinluokkia ja teurastusmääriä varten. Jos nuo määrät ylitetään tai välineitä käytetään tarkoituksiin, joihin niitä ei ole suunniteltu, eläinten hyvinvointi vaarantuu. Toimivaltaisille viranomaisille olisi siksi annettava näitä seikkoja koskevat tiedot osana teurastamojen hyväksyntämenettelyä. ***Säännöllisesti tarkastettavissa pienissä teurastamoissa, joissa teurastetaan enintään 50 nautayksikköä viikossa tai enintään 150 000 yksikköä siipikarjaa vuodessa ja joiden toiminta kohdistuu pääasiassa elintarvikkeiden myyntiin suoraan loppukuluttajalle, ei tarvita monimutkaista hyväksymismenettelyä tämän direktiivin yleisten periaatteiden täytäntöön panemiseksi.***

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 34 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(34 a) Eläimille pelosta tai stressistä aiheutuvaa kärsimystä teurastuksen edellä on vältettävä. Siksi teurastamoiden tilat ja menetelmät on suunniteltava ja henkilöstö on koulutettava siten, että vältetään eläinten stressi, pelko ja kipu kuljetusvälineestä purkamisen ja teurastamisen välillä.

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti

(35) Teurastamojen rakennustapaan, tilojen sijoitteluun ja välineisiin liittyvä tieteellinen tieto lisääntyy ja tekniikka kehittyy jatkuvasti. Siksi on tärkeätä, että yhteisö valtuuttaa komission muuttamaan teurastamojen rakennustapaan, tilojen sijoitteluun ja välineisiin liittyviä vaatimuksia niin, että eläinten suojelun yhdenmukainen ja korkea taso säilyy.

Tarkistus

(35) Teurastamojen rakennustapaan, tilojen sijoitteluun ja välineisiin liittyvä tieteellinen tieto lisääntyy ja tekniikka kehittyy jatkuvasti. Siksi on tärkeätä, että yhteisö valtuuttaa komission muuttamaan teurastamojen rakennustapaan, tilojen sijoitteluun ja välineisiin liittyviä vaatimuksia niin, että eläinten suojelun yhdenmukainen ja korkea taso säilyy. ***On kannustettava tainnutusmenetelmien jatkuvaan kehittämiseen. Samoin on lisättävä tutkimusta, jossa etsitään ylimääräisten untuvikkojen vaihtoehtoisia teurastusmenetelmiä.***

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti

(37) ***Lopettaminen*** ilman tainnuttamista edellyttää tarkkaa kurkun leikkaamista, jotta eläimen kärsimys olisi mahdollisimman vähäistä. Lisäksi jos eläimiä ei pidetä mekaanisesti kiinni leikkaamisen jälkeen, veren poistuminen tapahtuu todennäköisesti hitaammin, mikä pitkittää eläimen kärsimystä tarpeettomasti. Ilman tainnutusta teurastettavat eläimet olisi siksi pidettävä kiinni yksittäin.

Tarkistus

(37) ***Teurastaminen*** ilman tainnuttamista edellyttää tarkkaa kurkun leikkaamista, jotta eläimen kärsimys olisi mahdollisimman vähäistä. Lisäksi jos eläimiä ei pidetä mekaanisesti kiinni leikkaamisen jälkeen, veren poistuminen tapahtuu todennäköisesti hitaammin, mikä pitkittää eläimen kärsimystä tarpeettomasti. Ilman tainnutusta teurastettavat eläimet olisi siksi pidettävä kiinni yksittäin, ***ja ne olisi tainnutettava viipymättä leikkaamisen jälkeen.***

Perustelu

Uskonnollinen teurastus on tietenkin otettava huomioon. Turhan kärsimyksen välttämiseksi perusvaatimuksena on kuitenkin oltava, että eläin tainnutetaan leikkaamisen jälkeen.

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti

(38) Eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen teurastamoissa liittyvä tieteellinen tieto lisääntyy ja tekniikka kehittyy jatkuvasti. Siksi on tärkeätä, että yhteisö valtuuttaa komission muuttamaan eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen ennen **teurastusta** liittyviä vaatimuksia niin, että eläinten suojelun yhdenmukainen ja korkea taso säilyy.

Tarkistus

(38) Eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen teurastamoissa **ja tehoturkistarhoissa** liittyvä tieteellinen tieto lisääntyy ja tekniikka kehittyy jatkuvasti. Siksi on tärkeätä, että yhteisö valtuuttaa komission muuttamaan eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen ennen **lopettamista** liittyviä vaatimuksia niin, että eläinten suojelun yhdenmukainen ja korkea taso säilyy.

Perustelu

Olisi epäjohdonmukaista jättää tehoturkistarhat säännöksen ulkopuolelle. Asetuksessa "teurastaminen" määritellään "ihmisravinnoksi päätyvän eläimen lopettamiseksi", mikä jättäisi turkiseläimet tämän säännöksen ulkopuolelle.

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi 1 artikla – 2 kohta – a alakohta – i alakohta

Komission teksti

i) *toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa tehtävien teknisten tai tieteellisten kokeiden* yhteydessä;

Tarkistus

i) *kokeisiin ja muihin tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien eläinten suojelua koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 24 päivänä marraskuuta 1986 annetulla neuvoston direktiivillä 86/609/ETY¹ säännellyn toiminnan* yhteydessä;

¹EYVL L 358, 18.12.1986, s. 1.

Perustelu

Yhteisön lainsäädännössä ei käytetä ilmausta "tekniset kokeet". Tässä kohtaa olisi viitattava 24. marraskuuta 1986 annettuun neuvoston direktiiviin 86/609/ETY. Sen perusteella poikkeusta ei pidä soveltaa vain eläimiin, jotka kuolevat kokeiden aikana, vaan kaikkiin

kyseisen säädöksen kattamiin eläimiin – toisin sanoen kaikkiin eläimiin, joita on käytetty tai aiotaan käyttää kokeissa tai jotka on lopetettava kokeen seurauksena.

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi

1 artikla – 2 kohta – a alakohta – ii alakohta

Komission teksti

Tarkistus

ii) metsästyksen yhteydessä;

ii) metsästyksen ***tai virkistyskalastuksen*** yhteydessä;

Perustelu

Vaikka vain 3 artiklan 1 kohtaa sovelletaan kalastukseen, vaikuttaisi järkevältä jättää virkistyskalastus metsästyksen tavoin nimenomaisesti säädöksen soveltamisalan ulkopuolelle.

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi

1 artikla – 2 kohta – a alakohta – iv a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

iv a) osana joulun ja pääsiäisen kaltaisia tärkeitä uskonnollisia juhlamenoja, joissa perinteisesti teurastetaan eläimiä henkilökohtaiseen kulutukseen, kuitenkin vain asianomaisia juhlapäiviä edeltävien kymmenen päivän aikana.

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi

1 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) kun puolikesyjä hirvieläimiä teurastetaan ulkosalla ja jatkokäsitellään riistatarhan tiloissa.

Perustelu

Pohjois-Euroopassa puolikesyjä hirvieläimiä, jotka laiduntavat laajoilla alueilla, tapetaan

usein ampumalla päähän jatkokäsittelytilojen viereisellä aukealla. Menettelyyn liittyy vähemmän eläinten hyvinvointiongelmia kuin villien hirvieläinten teurastamiseen.

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – b alakohta

Komission teksti

b) 'liittyvillä toiminnoilla' eläinten **lopettamisen** yhteydessä ja **lopettamispaikassa** tapahtuvaa toimintaa, kuten eläinten käsittelyä, säilytystä, liikkumisen rajoittamista, tainnuttamista ja verenlaskua;

Tarkistus

b) 'liittyvillä toiminnoilla' eläinten **teurastamisen** yhteydessä ja **teurastamispaikassa** tapahtuvaa toimintaa, kuten eläinten käsittelyä, **kuljetusvälineestä purkamista**, säilytystä, liikkumisen rajoittamista, tainnuttamista ja verenlaskua;

Perustelu

On tehtävä selväksi, että suoja kattaa myös eläinten purkamisen kuljetusvälineestä teurastamolle saavuttua.

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) 'toimivaltaisella viranomaisella' jäsenvaltion keskusviranomaista, jolla on toimivalta huolehtia tämän asetuksen vaatimusten noudattamisesta, tai muuta viranomaista, jolle mainittu keskusviranomaisen on siirtänyt tämän tehtävän;

Perustelu

Tekstiin on lisättävä toimivaltaisen viranomaisen määritelmä, koska termi esiintyy tekstissä toistuvasti.

Tarkistus 19

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – d a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

d a) 'tajuttomuudella' tilaa, jossa tajunta on tietynasteisesti heikentynyt, jossa aivojen toiminta on tilapäisesti tai pysyvästi lakannut ja jonka jälkeen eläin ei kykene reagoimaan tavanomaisiin ärsykkeisiin, kipu mukaan lukien;

Perustelu

"Tajuttomuuden" selkeämpi määritelmä helpottaa tekstin ymmärtämistä.

Tarkistus 20

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – f alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

f) 'tainnuttamisella' tarkoituksellisesti aikaansaattaa tapahtumaa, joka aiheuttaa tuntemiskyvyn menetyksen ja tajuttomuuden ***kivuttomasti***, mukaan luettuina välittömän kuoleman aiheuttavat menetelmät;

f) 'tainnuttamisella' tarkoituksellisesti aikaansaattaa tapahtumaa, joka aiheuttaa tuntemiskyvyn menetyksen ja tajuttomuuden, mukaan luettuina välittömän kuoleman aiheuttavat menetelmät;

Perustelu

Useimmat, kenties jopa kaikki, liitteessä luetelluista tainnutusmenetelmistä aiheuttavat enemmän tai vähemmän kipua, joten määritelmä ja hyväksytyt menetelmät olisivat ristiriidassa.

Tarkistus 21

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – g alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

g) 'uskonnollisella rituaalilla' eläinten teurastamiseen liittyvien toimintojen sarjaa, jonka määrittää uskonto, ***kuten***

g) 'uskonnollisella rituaalilla' eläinten teurastamiseen liittyvien toimintojen sarjaa, jonka määrittää uskonto ***tai joka***

islam tai juutalaisuus;

*perustuu tiettyihin uskonnollisiin
juhlamenoihin;*

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – k alakohta

Komission teksti

k) 'teurastamalla' *maaeläinten*
teurastukseen käytettävää laitosta;

Tarkistus

k) 'teurastamalla' laitosta, *jossa*
teurastetaan ja käsitellään eläimiä, joiden
liha on tarkoitettu ihmisravinnoksi;

Perustelu

*Ehdotettu määritelmä korvataan asetuksessa (EY) N:o 853/2004 käytetyllä määritelmällä.
Vaikuttaa mielekkäämmältä käyttää olemassa olevia määritelmiä kuin luoda joka
säädöksessä uusi.*

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – m alakohta

Komission teksti

m) 'turkiseläimillä' pääasiassa turkisten
tuotantoa varten kasvatettavia nisäkkäitä,
joita ovat muiden muassa minkki, hilleri,
kettu, pesukarhu, nutria ja tsintsilla;

Tarkistus

m) 'turkiseläimillä' pääasiassa turkisten
tuotantoa varten kasvatettavia nisäkkäitä,
joita ovat muiden muassa minkki, hilleri,
kettu, pesukarhu, *supikoira*, nutria, *kaniini*
ja tsintsilla;

Perustelu

*Näitä lajeja kasvatetaan EU:ssa turkisten tuotantoon, joten ne on sisällytettävä turkiseläinten
määritelmään.*

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) eläimille tarjotaan fyysinen mukavuus ja suoja erityisesti pitämällä ne **puhtaina ja** sopivassa lämpötilassa sekä estämällä niitä kaatumasta tai liukastumasta;

Tarkistus

a) eläimille tarjotaan fyysinen mukavuus ja suoja erityisesti pitämällä ne sopivassa lämpötilassa sekä estämällä niitä kaatumasta tai liukastumasta;

Perustelu

Eläinten pitäminen puhtaana vaikuttaa epäasianmukaiselta vaatimukselta, koska se sisältyy jo hygienia-asetukseen. Sitä ei ole syytä toistaa. Vaatimus liittyy hygieniaan, ei erityisesti eläinten hyvinvointiin.

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) eläimissä ei näy merkkejä kivusta, **pelosta**, aggressiivisuudesta tai muusta epänormaalista käyttäytymisestä;

Tarkistus

d) eläimissä ei näy merkkejä kivusta, aggressiivisuudesta tai muusta epänormaalista käyttäytymisestä;

Perustelu

Kärsimystä voidaan ehkäistä toimia toteuttamalla, mutta sen varmistaminen, että eläimissä ei näy merkkejä pelosta, ei ole käytännössä mahdollista eikä realistista.

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) haitallinen vuorovaikutus estetään.

Tarkistus

Poistetaan.

Perustelu

Terminä "haitallinen vuorovaikutus" on hyvin epämääräinen, joten sitä on vaikea noudattaa ja valvoa.

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. **Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään**, eläimiä voidaan **lopettaa** ilman edeltävää tainnutusta, **kun lopettamismenetelmä määräytyy** uskonnollisen rituaalin mukaan **ja** sillä edellytyksellä, että **lopettaminen** tapahtuu teurastamossa.

Tarkistus

2. Eläimiä voidaan **teurastaa** ilman edeltävää tainnutusta uskonnollisen rituaalin mukaan sillä edellytyksellä, että **teurastaminen** tapahtuu teurastamossa.

Perustelu

Komission ehdottama teksti on epäselvä. Poikkeuksen luonnetta ei selitetä, mikä saattaa aiheuttaa monitulkintaisuutta. Tarkistuksella selkiytetään tilannetta ja säilytetään nykytilanne, jossa rituaaliteurastus ilman edeltävää tainnutusta on mahdollista.

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin päättää olla soveltamatta mainittua poikkeusta.

Tarkistus

Poistetaan.

Perustelu

Erilaiset sallitut teurastuskeinot on yhdenmukaistettava, jotta voidaan varmistaa, että kaikki yhteisön tuottajat noudattavat samoja eläinten hyvinvointia koskevia standardeja.

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tainnutus on suoritettava liitteen I mukaisilla menetelmillä.

Tarkistus

1. Tainnutus on suoritettava liitteen I mukaisilla menetelmillä. **Tieteen ja tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi komissio voi hyväksyä uusia**

tainnutusmenetelmiä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen suorittaman arvioinnin perusteella ja 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Perustelu

Johdanto-osan 22 kappaleessa todetaan, että komissio voi hyväksyä uusia tainnutusmenetelmiä. Tarkistuksella vahvistetaan menettely, jota noudatetaan määritettäessä, hyväksytäänkö uusi tainnutusmenetelmä vai ei.

Tarkistus 30

Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Tainnuttamisesta vastaavan henkilöstön on tehtävä säännöllisiä tarkastuksia sen varmistamiseksi, että eläimet eivät tainnutusprosessin päättymisen ja kuoleman **vahvistamisen** välisenä aikana osoita mitään merkkejä tajuissaan olemisesta tai tuntemiskyvystä.

Tarkistus

2. Tainnuttamisesta vastaavan henkilöstön on tehtävä säännöllisiä tarkastuksia sen varmistamiseksi, että eläimet eivät tainnutusprosessin päättymisen ja kuoleman välisenä aikana osoita mitään merkkejä tajuissaan olemisesta tai tuntemiskyvystä.

Perustelu

"Vahvistaminen" vaikuttaisi viittaavan teknisten menetelmien tarpeeseen, mikä ei selvästikään vastaa teurastamoissa noudatettuja vakiomuotoisia ja järkeviä käytäntöjä.

Tarkistus 31

Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Verenlasku on aloitettava mahdollisimman pian tainnutuksen jälkeen.

Perustelu

Selvennystä tarvitaan, jotta voidaan varmistaa, että eläin kuolee tainnutettuna.

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Näiden muutosten on kuitenkin taattava, että eläinten hyvinvoinnin taso on vähintään yhtä hyvä kuin käytettäessä nykyisiä menetelmiä, mistä osoituksena pidetään **alan kansainvälisesti tunnustetuissa ja vertaisarvioituissa julkaisuissa julkaistua** tieteellistä näyttöä.

Tarkistus

Näiden muutosten on kuitenkin taattava, että eläinten hyvinvoinnin taso on vähintään yhtä hyvä kuin käytettäessä nykyisiä menetelmiä, mistä osoituksena pidetään **asianmukaista** tieteellistä näyttöä.

Perustelu

Keskeinen kysymys on 22 artiklassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti arvioitavan tieteellisen näytön tarve.

Tarkistus 33

Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Liitteessä I vahvistettuihin menetelmiin **liittyviä hyviä toimintatapoja koskevia** yhteisön ohjeita **voidaan hyväksyä** 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Tarkistus

4. Liitteessä I vahvistettuihin menetelmiin **liittyvien menettelyjen laatimista ja sääntöjen täytäntöönpanoa varten voidaan hyväksyä** yhteisön ohjeita 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Tarkistus 34

Ehdotus asetukseksi 6 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Toimijoiden on laadittava toimintaohjeisto ja pantava ohjeet täytäntöön sen varmistamiseksi, että

Tarkistus

2. Toimijoiden on laadittava toimintaohjeisto ja pantava ohjeet täytäntöön sen varmistamiseksi, että

lopettaminen ja siihen liittyvät toiminnot suoritetaan 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

teurastaminen ja siihen liittyvät toiminnot suoritetaan 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti. **Tätä tarkoitusta varten teurastamoihin voidaan soveltaa asetuksen (EY) N:o 852/2004 5 artiklassa tarkoitettuja menettelyjä.**

Perustelu

Hallinnon yksinkertaistamiseksi käsillä olevassa asetuksessa vahvistetut menettelyt on yhdistettävä hygieniapaketin vastaavien menettelyjen kanssa.

Tarkistus 35

Ehdotus asetukseksi 6 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Toimintaohjeisto on pyynnöstä asetettava toimivaltaisen viranomaisen saataville.

Tarkistus

3. Toimintaohjeisto on pyynnöstä asetettava toimivaltaisen viranomaisen saataville. ***Virkaeläinlääkärille on ilmoitettava kirjallisesti kaikista toimintaohjeistojen muutoksista.***

Tarkistus 36

Ehdotus asetukseksi 6 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Toimivaltainen viranomainen voi muuttaa toimintaohjeistoja, jos niissä ei selvästi noudateta tässä asetuksessa vahvistettuja yleisiä sääntöjä ja vaatimuksia.

Perustelu

On oltava järjestely, jossa toimivaltainen viranomainen voi vaatia toimijaa tarkistamaan toimintaohjeistoja, jotka ovat selvästi epäasianmukaisia.

Tarkistus 37

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) eläinten käsittely **ja hoito ennen niiden** liikkumisen rajoittamista;

Tarkistus

a) eläinten käsittely liikkumisen rajoittamista, **tainnuttamista tai teurastamista varten**;

Tarkistus 38

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) elävien eläinten verenlasku.

Tarkistus

f) elävien eläinten verenlasku **ja/tai 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut teurastustavat**.

Tarkistus 39

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

f a) turkiseläinten teurastaminen.

Perustelu

Ei ole mitään syytä olla vaatimatta tehoturkistarhoilla eläinten teurastamisesta vastaavalta henkilöstöltä samaa kelpoisuutta kuin teurastamojen työntekijöiltä.

Tarkistus 40

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Eläinten lopettamisen valvojana on oltava henkilö, jolla on 18 artiklassa tarkoitettu kelpoisuustodistus, joka kattaa kaikki hänen valvonnassaan suoritettavat

Tarkistus

Poistetaan.

toimet.

Perustelu

Tarkistuksella pyritään välttämään toistoa.

Tarkistus 41

**Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – a alakohta**

Komission teksti

a) *niiden* eläinten **luokat ja** painot, joita varten välineet on tarkoitettu;

Tarkistus

a) **eläinlajit ja** eläinten painot, joita varten välineet on tarkoitettu;

Perustelu

"Eläinlaji" on asianmukaisempi termi.

Tarkistus 42

**Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta – c a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

c a) välineiden kunnossapito- ja kalibrointimenetelmät.

Tarkistus 43

**Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Teurastuksen aikana on teurastuspaikalla oltava välittömästi saatavilla **asianmukaiset varatainnutusvälineet, joita** on käytettävä, jos ensin käytetyt tainnutusvälineet eivät toimi.

Tarkistus

2. Teurastuksen aikana on teurastuspaikalla oltava välittömästi saatavilla **asianmukainen varatainnutusmenetelmä, jota** on käytettävä, jos ensin käytetyt tainnutusvälineet eivät toimi. **Jos varatainnutusmenetelmä vaatii raskaita laitteistoja, voidaan käyttää siirrettävää välineistöä.**

Perustelu

Jotkut liitteessä I mainituista tainnutusmenetelmistä eivät vaadi välineitä mutta kelpaavat hyvin varatainnutusmenetelmiksi.

Tarkistus 44

**Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Eläimen liikkumista ei saa rajoittaa, jos sen tainnuttamisesta tai teurastamisesta vastaava henkilö ei ole valmis suorittamaan tainnuttamista tai teurastamista.

Perustelu

Liikkumisen rajoittaminen voi olla eläimelle hyvin stressaavaa, joten on äärimmäisen tärkeää, että liikkumista rajoittavassa järjestelmässä tai karsinassa vietettävä aika on mahdollisimman lyhyt.

Tarkistus 45

**Ehdotus asetukseksi
10 artikla**

Komission teksti

Tarkistus

Tämän asetuksen II ja III luvussa vahvistetuilla vaatimuksilla on merkitystä asetuksen (EY) N:o 854/2004 12 artiklan 2 kohdan soveltamisen kannalta.

Kun komission asiantuntijat tarkastavat kolmansien maiden hyväksytyjä tai hyväksyttäväksi tulevia teurastamoja tai laitoksia yhteisöön suuntautuvaa yhteisön lainsäädännön mukaista vientiä varten, niiden on varmistettava, että 5 artiklassa tarkoitetut elävät eläimet on teurastettu olosuhteissa, jotka vastaavat eläinten hyvinvoinnin osalta vähintään tässä asetuksessa säädettyjä olosuhteita.

Kolmansista maista tuodusta lihasta on terveystodistuksen lisäksi annettava vakuutus, joka todistaa edellä olevan vaatimuksen noudattamisen.

Perustelu

Jäljempänä oleva taulukon oikea puoli sisältää nykyisen direktiivin 93/119/EY säännöksen, jonka mukaan yhteisöön tuovien laitosten on todistettava yhteisössä säädettyä kohtelua vastaava "eläinten inhimillinen kohtelu" teurastuksen aikana. Johdanto-osan 32 kappaleessa todetun vahvistamiseksi ja koska lihan tuonti yhteisöön on kasvussa, olisi pitäydyttävä direktiivin sanamuodossa, jotta se olisi heti toimijoiden käytössä kaikilla tasoilla.

Tarkistus 46

Ehdotus asetukseksi 10 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

10 a artikla

Kolmansien maiden tuontiin sovellettavat järjestelyt

Komissio varmistaa, että lihan ja lihavalmisteen tuonnissa kolmansista maista sisämarkkinoilla tapahtuvaan kulutukseen noudatetaan tämän asetuksen säännöksiä.

Perustelu

Lihan tuotanto-olosuhteiden ja -menetelmien on oltava yhteisön lainsäädännön mukaisia tuottajien välisen vilpillisen kilpailun ehkäisemiseksi.

Tarkistus 47

Ehdotus asetukseksi 11 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Tarkistus

2. Asetuksen (EY) N:o 853/2004 4 artiklassa tarkoitetun toimivaltaisen viranomaisen on tämän asetuksen soveltamiseksi ***hyväksyttävä*** kunkin teurastamon ***osalta seuraavat ominaisuudet***:

2. Asetuksen (EY) N:o 853/2004 4 artiklassa tarkoitetun toimivaltaisen viranomaisen on tämän asetuksen soveltamiseksi ***otettava huomioon*** kunkin teurastamon ***hyväksyntää varten tiedot, jotka elintarvikealan toimija on toimittanut seuraavista ominaisuuksista***:

Tarkistus 48

Ehdotus asetukseksi 11 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) kunkin teurastuslinjan suurin kapasiteetti;

Poistetaan.

Perustelu

Viittaus "kunkin teurastuslinjan suurimpaan kapasiteettiin" on poistettava, koska se merkitsee paitsi eläinten hyvinvoinnin, myös muiden tekijöiden, kuten post mortem -tarkastuksen, huomioon ottamista. Esimerkiksi asetuksen 854/2004 (hygieniapaketti) liitteessä I täsmennetään, että "Teurastuslinjan vauhdin [...] on oltava [sellainen], että tarkastus voidaan suorittaa kunnolla".

Tarkistus 49

Ehdotus asetukseksi 11 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) kunkin hevoseläinten, naudun-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten sekä siipikarjan ja jäniseläinten säilytykseen tarkoitettun alueen enimmäiskapasiteetti.

c) kunkin hevoseläinten, naudun-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten sekä siipikarjan, **sileälastaisten lintujen** ja jäniseläinten säilytykseen tarkoitettun alueen enimmäiskapasiteetti.

Perustelu

Sileälastaiset linnut on mainittava tekstissä, koska niitä ei hygieniapaketin asetusten mukaan pidetä siipikarjana.

Tarkistus 50

Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Toimijoiden on huolehdittava siitä, että ilman tainnuttamista **lopetettavien** eläinten liikkumista rajoitetaan mekaanisesti.

2. Toimijoiden on huolehdittava siitä, että **aina tarvittaessa sekä uskonnollisissa teurastuksissa, joissa eläimet teurastetaan** ilman tainnuttamista, eläinten liikkumista

rajoitetaan mekaanisesti.

Perustelu

Alkuperäinen sanamuoto jättää liian paljon tulkinnanvaraa. Vaatimusta ei myöskään voida panna täysin täytäntöön siipikarjan rituaaliteurastuksen suoritusolosuhteissa.

Tarkistus 51

**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 3 kohta – e alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

e) sellaisten sähkövirtojen käyttö, jotka eivät tainnutta tai tapa eläimiä hallituissa olosuhteissa, erityisesti sellaisen sähkövirran käyttö, joka ei kulje aivojen läpi.

Poistetaan.

Perustelu

Sähköinen lamaannuttaminen matalalla jännitteellä tainnutuksen jälkeen ja ennen verenlaskua voi ehkäistä vaarallisia eläimen lihasten refleksinomaisia liikkeitä, jotka aiheuttavat paljon teurastajien työtaturmia.

Tarkistus 52

**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 3 kohta – 2 alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

Edellä olevaa a ja b kohtaa ei kuitenkaan sovelleta siipikarja varten käytettäviin ripustuskoukkuihin.

Edellä olevaa a ja b alakohtaa ei kuitenkaan sovelleta siipikarjaa **ja jäniseläimiä** varten käytettäviin ripustuskoukkuihin.

Tarkistus 53

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Toimijoiden on laadittava ja pantava täytäntöön soveltuvat seurantaohjeet, joiden avulla voidaan todentaa ja vahvistaa, että teurastettaviksi tarkoitetut eläimet ovat tosiasiassa tainnutettuina tainnuttamisprosessin päättymisen ja kuoleman vahvistamisen välisen ajan.

Tarkistus

1. Toimijoiden on laadittava ja pantava täytäntöön soveltuvat seurantaohjeet, joiden avulla voidaan todentaa ja vahvistaa, että teurastettaviksi tarkoitetut eläimet ovat tosiasiassa tainnutettuina tainnuttamisprosessin päättymisen ja kuoleman vahvistamisen välisen ajan.
Eläinten on oltava kuolleita ennen kuin niille suoritetaan muuta, mahdollisesti kivuliasta ruhon nylkemistä tai käsittelyä.

Perustelu

Asianmukaisesti tainnutettujen eläinten ei pitäisi osoittaa tuntemiskyvyn merkkejä verenlaskukiskolla. Eläin, joka osoittaa merkkejä tuntemiskyvyn palaamisesta, on viipymättä tainnutettava uudelleen. Mitään teurastusmenettelyä ei saa aloittaa ennen kuin eläin on kuollut.

Tarkistus 54

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Turkistarhojen toimijoiden on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle etukäteen, milloin eläimiä teurastetaan, jotta virkaeläinlääkäri voi valvoa tässä asetuksessa vahvistettujen vaatimusten ja toimintaohjeistojen noudattamista.

Perustelu

Tehoturkistarhoilla pääosa eläimistä teurastetaan erissä lyhyenä aikana, heti ensimmäisen talvikarvanluonnin jälkeen. Toinen ajankohta, jona eläimiä teurastetaan, on yleensä lisääntymiskauden jälkeen. Toisin kuin muu teurastustoiminta, jota harjoitetaan ympäri vuoden, turkiseläinten teurastaminen tapahtuu siis muutaman päivän kuluessa. On erittäin tärkeää, että toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoitetaan teurastamisesta, jotta valvonta voidaan järjestää.

Tarkistus 55

Ehdotus asetukseksi 13 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Teurastamojen seurantamenettelyihin **liittyviä hyviä toimintatapoja koskevia** yhteisön ohjeita **voidaan hyväksyä** 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Tarkistus

5. Teurastamojen seurantamenettelyihin **liittyvien menettelyjen laatimista ja sääntöjen täytäntöönpanoa varten voidaan hyväksyä** yhteisön ohjeita 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Perustelu

Yksityiskohtaiset vaatimukset tieteellisen arvioinnin sisällöstä eivät kuulu ehdotuksen soveltamisalaan. EU:n hyväksymien uusien tainnutusmenetelmien tunnustamista lienee syytä arvioida asianmukaisesti, esimerkiksi jäsenvaltioiden hyväksytyjen riippumattomien arviointielinten toimesta.

Tarkistus 56

Ehdotus asetukseksi 13 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Virkaeläinlääkärin on säännöllisesti tarkistettava edellä mainitut seurantamenettelyt ja toimintaohjeiston noudattaminen.

Perustelu

Virkaeläinlääkärin rooli on asetuksen asianmukaisen soveltamisen kannalta keskeinen.

Tarkistus 57

Ehdotus asetukseksi 14 artikla – -1 kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

-1. Toimijat vastaavat tässä asetuksessa vahvistettujen sääntöjen noudattamisen

varmistamisesta.

Perustelu

Sääntöjen noudattamisen varmistamisen olisi oltava toimijan eikä missään olosuhteissa tietyn työntekijän vastuulla.

Tarkistus 58

**Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Toimijoiden on nimettävä jokaiseen teurastamoon eläinten hyvinvoinnista vastaava henkilö, joka **huolehtii siitä, että** kyseisessä teurastamossa **noudatetaan tässä asetuksessa vahvistettuja sääntöjä**. Eläinten hyvinvoinnista vastaava raportoi eläinten hyvinvointiin liittyvissä asioissa suoraan toimijalle.

Tarkistus

1. Toimijoiden on nimettävä jokaiseen teurastamoon eläinten hyvinvoinnista vastaava henkilö, joka **valvoo tässä asetuksessa vahvistettujen sääntöjen noudattamista** kyseisessä teurastamossa. Eläinten hyvinvoinnista vastaava raportoi eläinten hyvinvointiin liittyvissä asioissa suoraan toimijalle.

Perustelu

Sääntöjen noudattamisen varmistamisen olisi oltava toimijan eikä missään olosuhteissa tietyn työntekijän vastuulla.

Tarkistus 59

**Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

5. Edellä olevaa 1–4 kohtaa ei sovelleta teurastamoihin, joissa teurastetaan **vähemmän kuin 1 000 yksikköä nisäkkäitä** tai **vähemmän kuin 150 000 yksikköä siipikarjaa** vuodessa.

Tarkistus

5. Edellä olevaa 1–4 kohtaa ei sovelleta teurastamoihin, joissa teurastetaan **enintään 50 nautayksikköä viikossa** tai **enintään 150 000 yksikköä siipikarjaa** vuodessa **yksinomaan yrityksen omaa henkilöstöä käyttäen**.

Tarkistus 60

**Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Toimivaltaisen viranomaisen ja joukkolopettamiseen osallistuvien toimijoiden on ennen toimenpiteen käynnistämistä laadittava toimintasuunnitelma, jonka avulla varmistetaan, että tässä asetuksessa vahvistettuja sääntöjä noudatetaan.

Suunnitellut lopettamismenetelmät ja niitä vastaava toimintaohjeisto, jonka avulla varmistetaan tässä asetuksessa vahvistettujen sääntöjen noudattaminen, on sisällytettävä yhteisön lainsäädännön edellyttämiin eläinten terveyteen liittyviin valmiussuunnitelmiin kyseisissä suunnitelmissa vahvistettujen, epäiltyjen taudinpurkausten kokoa ja sijaintia koskevien olettamusten perusteella.

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 61

**Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

3. Tätä artiklaa sovellettaessa ja **poikkeuksellisissa olosuhteissa** toimivaltainen viranomainen voi myöntää poikkeuksia yhdestä tai useammasta tämän asetuksen säännöksestä, jos se katsoo, että säännösten noudattaminen todennäköisesti vaikuttaisi ihmisten terveyteen **tai** hidastaisi merkittävästi taudin hävittämistä.

Tarkistus

3. Tätä artiklaa sovellettaessa ja **ylivoimaisen esteen tapauksessa** toimivaltainen viranomainen voi myöntää poikkeuksia yhdestä tai useammasta tämän asetuksen säännöksestä, jos se katsoo, että säännösten noudattaminen todennäköisesti vaikuttaisi ihmisen terveyteen, hidastaisi merkittävästi taudin hävittämistä **tai heikentäisi entisestään eläinten hyvinvointia.**

Perustelu

"Ylivoimainen este" antaa täsmällisen, lainsäädännössä konsolidoidun pohjan toimivaltaisen viranomaisen syrjimättömälle toiminnalle vahinkoa kärsineiden eläinten kasvattajien hyväksi. Viittauksella eläinten hyvinvointiin katetaan tapaukset, joissa eläimet kärsisivät enemmän, jos

asetuksen säännöksiä sovellettaisiin.

Tarkistus 62

Ehdotus asetukseksi 15 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun toimivaltaisen viranomaisen on vuoden kuluessa joukkolopettamistoimenpiteen päättymisestä toimitettava komissiolle ja asetettava erityisesti internetin kautta julkisesti saataville arviointikertomus toimenpiteen tuloksista.

Poistetaan.

Kertomuksessa on esitettävä ainakin seuraavat tiedot:

- a) joukkolopettamisen syyt;**
- b) lopetettujen eläinten määrä ja laji;**
- c) käytetyt tainnutus- ja lopettamismenetelmät;**
- d) kuvaus kohdatuista ongelmista ja soveltuvien osien ratkaisusta, joilla on lievitetty tai vähennetty eläinten kärsimystä;**
- e) selvitys mahdollisista 3 kohdan mukaisesti myönnettyistä poikkeuksista.**

Perustelu

Jäsenvaltiot lähettävä automaattisesti terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosastolle kaikki tässä kohdassa luetellut tiedot, kun ne toteuttavat taudin hävittämisohjelmaa ja kun eläimiä teurastetaan terveyssyistä. Kohta on poistettava kaksinkertaisen hallintotaakan välttämiseksi.

Tarkistus 63

Ehdotus asetukseksi 16 artikla

Komission teksti

Tarkistus

Hätälopettamisen piiriin kuuluvista eläimistä vastaavan henkilön on ryhdyttävä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin eläinten **lopettamiseksi** mahdollisimman

Häätäteurastamisen piiriin kuuluvista eläimistä vastaavan henkilön on ryhdyttävä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin eläinten **teurastamiseksi** mahdollisimman

pian.

pian, **sanotun rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 853/2004 liitteessä III olevan I jakson VI luvussa asetettuja vaatimuksia hätäteurastamisesta teurastamon ulkopuolella.**

Perustelu

Tarkistus on yhdenmukainen hygieniapaketin säännösten kanssa.

Tarkistus 64

Ehdotus asetukseksi 17 artikla

Komission teksti

Tarkistus

17 artikla

Poistetaan.

Asiantuntijalaitokset

1. Jokaisen jäsenvaltion on nimettävä kansallinen asiantuntijalaitos, jäljempänä 'asiantuntijalaitos', jolla on seuraavat tehtävät:

- a) antaa teurastamojen hyväksyntään liittyvää tieteellistä ja teknistä asiantuntija-apua;**
 - b) arvioida uusia tainnutusmenetelmiä;**
 - c) kannustaa aktiivisesti toimijoita ja muita sidosryhmiä laatimaan, julkaisemaan ja levittämään tämän asetuksen täytäntöönpanoon liittyviä hyviä käytänteitä koskevia ohjeita ja seurata niiden soveltamista;**
 - d) laatia toimivaltaiselle viranomaiselle ohjeita tämän asetuksen soveltamista varten;**
 - e) akkreditoida elimiä ja laitoksia, jotka voivat antaa 18 artiklan mukaisia kelpoisuustodistuksia;**
 - f) vaihtaa tietoja ja tehdä yhteistyötä komission ja muiden asiantuntijalaitosten kanssa tämän asetuksen täytäntöönpanoon liittyvien teknisten ja tieteellisten tietojen ja hyvien käytänteiden levittämiseksi.**
- 2. Jäsenvaltioiden on vuoden kuluessa**

*tämän asetuksen voimaantulosta
toimitettava tiedot
asiantuntijalaitoksestaan komissiolle ja
muille jäsenvaltioille sekä julkaistava
kyseiset tiedot internetissä.*

*3. Asiantuntijalaitos voi koostua erillisten
yksiköiden verkostosta, kunhan kaikille
1 kohdassa luetelluille tehtäville
osoitetaan tekijä kaikkien jäsenvaltiossa
suoritettavien kyseisten toimenpiteiden
osalta.*

*Jäsenvaltiot voivat nimetä alueensa
ulkopuolella sijaitsevan yksikön
suorittamaan jonkin tai joitakin kyseisistä
tehtävistä.*

Tarkistus 65

**Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 1 kohta – b alakohta**

Komission teksti

*b) antaa kelpoisuustodistuksia, jotka
osoittavat, että henkilö on suorittanut
hyväksytysti riippumattoman
loppututkinnon; tämän tutkinnon
aiheiden on oltava kyseiselle eläinluokalle
soveltuvia ja vastattava 7 artiklan
2 kohdassa lueteltuja toimintoja sekä
liitteessä IV vahvistettuja aihealueita;*

Tarkistus

*b) varmistaa, että 6 artiklassa
tarkoitettujen toimintaohjeistojen
laatimisesta ja päivittämisestä vastaavat
henkilöt ovat saaneet asianmukaisen
koulutuksen;*

Tarkistus 66

**Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 1 kohta – c alakohta**

Komission teksti

*c) hyväksyä a kohdassa tarkoitettun
koulutuksen kurssiohjelmat sekä
b kohdassa tarkoitettun tutkinnon sisältö
ja edellytykset.*

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 67

**Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Toimivaltainen viranomainen voi delegoida koulutuksen ja loppitutkinnon järjestämisen ja kelpoisuustodistuksen antamisen erilliselle elimelle tai yksikölle,

a) jolla on tehtävään tarvittava asiantuntemus, henkilöstö ja välineet;

b) joka on riippumaton ja jolla ei ole kelpoisuustodistusten myöntämiseen liittyviä eturistiriitoja;

c) joka on asiantuntijalaitoksen akkreditoima.

Tiedot tällaisista elimistä tai yksiköistä on asetettava julkisesti saataville erityisesti internetin kautta.

Tarkistus

2. Yrityksen tai toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän järjestön on kehitettävä ja tarvittaessa myös toteutettava koulutusohjelmat.

Yritys tai järjestö antaa aihetta koskevat kelpoisuustodistukset.

Toimivaltainen viranomainen voi tarpeen vaatiessa kehittää ja toteuttaa koulutusohjelmia ja antaa kelpoisuustodistukset.

Perustelu

Koska halutaan säilyttää samat painotukset kuin hygieniapaketin asetuksissa, koulutuksen on oltava talouden toimijoiden vastuulla. Yrityksen on voitava kehittää ja toteuttaa koulutusohjelmia, joiden sisällön toimivaltainen viranomainen hyväksyy.

Tarkistus 68

**Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 3 kohta – 1 alakohta**

Komission teksti

3. Kelpoisuustodistuksesta on käytävä ilmi, mitkä eläinluokat ja mitkä 7 artiklan 2 tai 3 kohdassa luetellut toiminnot se kattaa.

Tarkistus

3. Jäsenvaltion on nimettävä toimivaltainen viranomainen, joka vastaa 2 kohdassa tarkoitettujen koulutusohjelmien sisällön hyväksymisestä.

Perustelu

Koska halutaan säilyttää samat painotukset kuin hygieniapaketin asetuksissa, koulutuksen on oltava talouden toimijoiden vastuulla. Yrityksen on voitava kehittää ja toteuttaa koulutusohjelmia, joiden sisällön toimivaltainen viranomainen hyväksyy.

Tarkistus 69

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Kelpoisuustodistukset saavat olla voimassa korkeintaan viiden vuoden ajan.

Tarkistus

Poistetaan.

Perustelu

Kelpoisuustodistusten olisi oltava voimassa pysyvästi eikä vain viiden vuoden ajan.

Tarkistus 70

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Kelpoisuustodistukset *saavat olla* voimassa *korkeintaan viiden vuoden* ajan.

Tarkistus

Kelpoisuustodistukset *ovat* voimassa *rajoittamattoman* ajan.
Kelpoisuustodistusten haltijoiden on osallistuttava säännöllisesti koulutukseen.

Tarkistus 71

Ehdotus asetukseksi 24 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltiot voivat 31 päivään joulukuuta 2014 saakka säätää, että 18 artiklassa tarkoitettuja kelpoisuustodistuksia voidaan myöntää ilman tutkintoa henkilöille, joilla todistettavasti on asiaankuuluva yhtäjaksoinen työkokemus vähintään *[kymmenen] vuoden* ajalta.

Tarkistus

2. Jäsenvaltiot voivat 31 päivään joulukuuta 2014 saakka säätää, että 18 artiklassa tarkoitettuja kelpoisuustodistuksia voidaan myöntää ilman tutkintoa henkilöille, joilla todistettavasti on *asianmukainen koulutus ja* asiaankuuluva yhtäjaksoinen työkokemus vähintään *kahdentoista kuukauden* ajalta *ennen tämän asetuksen voimaantuloa.*

Perustelu

Siirtymäkauden toimenpiteessä asianmukainen koulutus ja vähintään kahdentoista kuukauden kokemus antavat riittävät takeet.

Tarkistus 72

Ehdotus asetukseksi 24 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Komissio esittää 1 päivään tammikuuta 2013 mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle lainsäädäntöehdotuksen, jossa vahvistetaan säännöt ja edellytykset siirrettävien teurastamojen käytölle unionissa ja varmistetaan, että siirrettävissä yksiköissä toteutetaan kaikki varotoimet eläinten hyvinvoinnin turvaamiseksi.

Perustelu

Siirrettävät teurastamot vähentävät stressiä, jota käsittely ja kuljetus aiheuttavat eläimille ennen teurastusta, ja näin ollen vähentävät lihan laadun huononemisen vaaraa. Herkässä tilassa oleville eläimille, kuten munintansa lopettaneille kanoille ja runsaassa maidossa oleville lypsylehmille, nämä ovat tärkeitä keinoja välttää kivulias kuljetus, joka usein aiheuttaa murtumia tai kaatumisia. Siirrettävistä teurastamoista hyötyy myös ympäristö, sillä ne vähentävät ympäristöhaittoja.

Tarkistus 73

Ehdotus asetukseksi LIITE I – I luku – taulukko 1 – rivi 2 – Eläinluokka

Komission teksti

Tarkistus

Enintään 10 kg painavat märehtijät, siipikarja ja jäniseläimet

Märehtijät, siipikarja ja jäniseläimet

Perustelu

Iskevä pulttipistooli on maailmalla (Yhdysvalloissa, Australiassa, Uudessa-Seelannissa, Brasiliassa jne.) laajalti käytetty menetelmä. Välineistöä on parannettu vähitellen, eikä se

nykyään aiheuta erityisiä ongelmia valmistajan ohjeiden mukaan oikein käytettynä, kun käyttäjänä on koulutuksen saanut työntekijä. Lisäksi se on ainoa menetelmä, jota käytettäessä eläimen aivot eivät vahingoitu.

Tarkistus 74

Ehdotus asetukseksi

LIITE I – I luku – taulukko 1 – rivi 2 – Keskeiset parametrit – 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

Asianmukainen nopeus ja pultin läpimitta eläimen lajin ja koon mukaan

Asianmukainen nopeus ja pultin läpimitta (**kosketuslaattamenetelmä**) eläimen lajin ja koon mukaan

Tarkistus 75

Ehdotus asetukseksi

LIITE I – I luku – taulukko 2 – rivi 2 – Nimitys

Komission teksti

Tarkistus

Sähköllä tapahtuva **lopettaminen**, jossa elektrodit kohdistetaan päähän ja kehoon

Sähköllä tapahtuva **tainnutus tai teurastus**, jossa elektrodit kohdistetaan **päähän ja sydämeen tai** päähän ja kehoon

Tarkistus 76

Ehdotus asetukseksi

LIITE I – I luku – taulukko 2 – rivi 2 – Eläinluokka

Komission teksti

Tarkistus

Kaikki lajit **paitsi karitsat ja porsaas, joiden elopaino on alle 5 kg ja nautaeläimet**

Kaikki lajit

Tarkistus 77

Ehdotus asetukseksi
LIITE I – I luku – taulukko 3 – rivi 2 – Eläinluokka

Komission teksti

Tarkistus

Siat **ja** siipikarja

Siat, siipikarja **ja turkiseläimet**

Perustelu

Hiilidioksidin käytöllä varmistetaan sekä eläinten hyvinvointivaatimusten täyttyminen että teurastuskustannusten pitäminen alhaisina.

Tarkistus 78

Ehdotus asetukseksi
LIITE I – II luku – 7 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Hiilidioksidia ei saa käyttää yli 30 prosentin pitoisuuksina siipikarjan tainnuttamiseen tai teurastamiseen teurastamossa. Mainitunsuuruisia pitoisuuksia saa käyttää vain ylimääräisten untuvikkojen lopettamiseen tai tautien torjumiseen.

Perustelu

The Scientific Panel on Animal Health and Welfare of the European Food Safety Authority concluded that more than 30% of CO₂ is aversive for poultry and may cause pain and respiratory distress before loss of consciousness. Accordingly, the use of concentrations of CO₂ above 30% should not be permitted on conscious animals in commercial slaughterhouses but only for disease control on farms and killing of surplus chicks. Only one gas mixture containing over 30% of CO₂ has been established by scientific research as being relatively humane and an exception for this is included in point 7.3. Any other gas mixture with a concentration of CO₂ over 30% must be approved for use under the terms of the Regulation before being used.

CO₂ is not an acceptable method for ducks and geese as, being aquatic birds, they are highly resistant to gassing techniques.

(Kääntäjän huomautus: Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 79

Ehdotus asetukseksi
LIITE II – 2.3 kohta

Komission teksti

2.3. Säilytyskarsinoiden ja tainnuttamispisteeseen johtavan käytävän välillä on oltava **tasaisella lattialla ja umpinaisilla seinillä varustettu** odotuskarsina, jotta eläimiä tulee tainnutukseen ja **lopetukseen** tasaisesti ja jotta eläinten käsittelijöiden ei tarvitse hätistää eläimiä säilytyskarsinoista. Odotuskarsinan on oltava sellainen, että eläimet eivät voi jäädä satimeen tai joutua tallatuiksi.

Tarkistus

2.3. Säilytyskarsinoiden ja tainnuttamispisteeseen johtavan käytävän välillä on oltava odotuskarsina, jotta eläimiä tulee tainnutukseen ja **teurastukseen** tasaisesti ja jotta eläinten käsittelijöiden ei tarvitse hätistää eläimiä säilytyskarsinoista. Odotuskarsinan on oltava sellainen, että eläimet eivät voi jäädä satimeen tai joutua tallatuiksi.

Perustelu

Viranomaiset ja asianomainen toimija tekevät paikan päällä päätökset eläinsuojan tarkasta rakenteesta ja suunnittelusta ja karsinajärjestelyistä.

Tarkistus 80

Ehdotus asetukseksi
LIITE II – 3.2 kohta

Komission teksti

3.2. Pulttipistoolimenetelmän yhteydessä käytettävien liikkumista rajoittavien häkkien on oltava sellaisia, että ne ehkäisevät eläimen pään liikkeen sekä vaaka- että pystysuunnassa.

Tarkistus

Poistetaan.

Perustelu

Pään liikkeen sekä vaaka- että pystysuunnassa rajoittavan laitteen käyttö voi tietyin edellytyksin tehdä tainnutuksesta tarkempaa. Muulloin, esimerkiksi kun eläimen koko vaihtelee, se saattaa olla haitallista. Asetuksessa olisi sallittava elintarvikealan toimijoille vapaus käyttää järjestelmää, joka on teurastamon oloissa toimiva.

Tarkistus 81

**Ehdotus asetukseksi
LIITE II – 3.3 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

3.3. Nautaeläinten liikkumisen rajoittamiseksi ei saa käyttää sellaisia järjestelmiä, joissa eläin on ylösalaisin tai muussa luonnottomassa asennossa.

Poistetaan.

Perustelu

Kielto on vastoin muun muassa säännöksiä, joissa sallitaan uskonnollisen tavan mukaan määräytyvien teurastusmenetelmien käyttö.

Tarkistus 82

**Ehdotus asetukseksi
LIITE II – 4.1 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

4.1 a. Sähkötainnutusvälineet on

a) varustettava laitteella, joka ilmaisee yhden eläimen tainnutusajan kuuluvalla tai näkyvällä tavalla

b) kytkettävä laitteeseen, joka ilmaisee jännitteen ja kuormituksen sähkövirran ja on selvästi käyttäjän nähtävillä.

Perustelu

Näitä voimassa olevaan direktiiviin sisältyviä säännöksiä ei ole otettu asetusehdotukseen. Ne auttavat varmistamaan, että tainnuttaja tietää, kuinka kauan laitetta on käytetty ja millä jännitteellä ja sähkövirralla. Siksi ne olisi sisällytettävä asetukseen.

Tarkistus 83

**Ehdotus asetukseksi
LIITE II – 4.2 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

4.2. Sähkölaitteiden on annettava tasavirtaa.

Poistetaan.

Tarkistus 84

Ehdotus asetukseksi LIITE II – 7.2 kohta

Komission teksti

7.2. Siipikarjan käsittelyyn tarkoitettu laitteisto on suunniteltava ja rakennettava niin, että eläimet siirretään kaasuseoksiin vain kuljetushäkeissä ilman niiden purkamista.

Tarkistus

7.2. Elävä siipikarja olisi siirrettävä kaasuseoksiin joko kuljetushäkeissään tai kuljetushihnoilla.

Perustelu

Toimenpide on ristiriidassa nykyään käytettävien järjestelmien kanssa, joilla on (tieteellisesti) todettu olevan myönteisiä vaikutuksia eläinten hyvinvointiin. Säännöksen lisääminen tekstiin olisi haitallista eläinten hyvinvointia edistävien tainnutusjärjestelmien sekä sellaisten elinkeinoelämän toimijoiden kannalta, jotka ovat investoineet näihin laitteistoihin. Ehdotettu teksti perustuu Maailman eläintautijärjestön OIE:n maaeläinten terveyttä koskevaan säännöstyöhön, jonka mukaan elävä siipikarja olisi siirrettävä kaasuseoksiin joko kuljetushäkeissä tai kuljetushihnoilla.

Tarkistus 85

Ehdotus asetukseksi LIITE III – 1.2 kohta

Komission teksti

1.2. Eläimet on purettava kuljetusvälineistä mahdollisimman nopeasti saapumisen jälkeen ja teurastettava ilman tarpeetonta viivytystä.

Siipikarjan ja jäniseläinten osalta kokonaiskuljetusaika yhteenlaskettuna kuorman purkamisen ja teurastuksen välillä kuluneen ajan kanssa saa olla enintään 12 tuntia.

Muiden nisäkkäiden kuin jäniseläinten osalta kokonaiskuljetusaika yhteenlaskettuna kuorman purkamisen ja teurastuksen välillä kuluneen ajan kanssa saa olla enintään

a) 19 tuntia vieroittamattomien eläinten osalta

Tarkistus

Poistetaan.

b) 24 tuntia hevoseläinten ja sikojen osalta

c) 29 tuntia märehitijöiden osalta.

Edellä mainittujen aikarajojen umpeuduttua eläimet on vietävä säilytystiloihin ja ruokittava, jonka jälkeen niille on annettava kohtuullinen määrä ravintoa asianmukaisin välein. Tällaisessa tapauksessa eläimille on varattava sopiva määrä kuivikkeita tai vastaavaa materiaalia, joka takaa asianmukaisen mukavuustason eläinlajin ja eläinten määrän mukaan. Materiaalin on kyettävä imemään riittävä määrä virtsaa ja ulostetta.

Tarkistus 86

**Ehdotus asetukseksi
LIITE III – 1.5 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

Teurastuksen osalta muihin eläimiin nähden etusijalle on asetettava vieroittamattomat eläimet, maidossa olevat lypsyeläimet, kuljetuksen aikana synnyttäneet naaraat ja kuljetussäiliöissä toimitetut eläimet. Jos tämä ei ole mahdollista, eläinten kärsimystä on lievennettävä erityisesti

Poistetaan.

a) lypsämällä lypsyeläimet vähintään 12 tunnin välein

b) järjestämällä asianmukaiset olosuhteet imettämiselle ja huolehtimalla vastasyntyneen eläimen hyvinvoinnista

c) tarjoamalla vettä kuljetussäiliöissä toimitetuille eläimille.

Perustelu

Eläinten kuljettaminen esitetyissä olosuhteissa on vastoin voimassa olevia säännöksiä. Sen tähden näitä määräyksiä ei pidä sisällyttää teurastamista koskevaan ehdotukseen.

Tarkistus 87

Ehdotus asetukseksi LIITE III – 1.7 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) nostaa tai vetää eläimiä päästä, sarvista, korvista, jaloista, hännästä tai turkista tai käsitellä niitä siten, että niille aiheutuu vältettävissä olevaa kipua tai kärsimystä

Tarkistus

c) nostaa tai vetää eläimiä päästä, sarvista, korvista, jaloista (***siipikarjan ja jäniseläinten koipia lukuun ottamatta***), hännästä tai turkista tai käsitellä niitä siten, että niille aiheutuu vältettävissä olevaa kipua tai kärsimystä

Perustelu

Yleensä siipikarjaan ja jäniseläimiin tartutaan ja niitä pidetään kiinni koivista. Käytännössä nykytekniikalla on mahdollista ottaa muulla tavoin kiinni siipikarjasta.

Tarkistus 88

Ehdotus asetukseksi LIITE III – 1.8 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1.8 a. Sähkötaimutusvälineitä ei saa käyttää eläinten liikkumisen rajoittamiseksi, lamaannuttamiseksi tai liikkeelle saamiseksi.

Perustelu

Tätä voimassa olevaan direktiiviin sisältyvää säännöstä (liite B, 4 kohta) ei ole otettu asetusehdotukseen. Sillä estetään sähkötaimutusvälineiden vääränlainen käyttö, joten se olisi sisällytettävä asetukseen.

Tarkistus 89

Ehdotus asetukseksi LIITE III – 1.8 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1.8 b. Kävelemään kykenemättömiä eläimiä ei saa raahata teurastuspaikalle, vaan ne on teurastettava niille sijoilleen.

Perustelu

Kävelemään kykenemättömät eläimet kärsivät suuresti, jos ne raahataan teurastuspaikalle. Ne olisi teurastettava niille sijoilleen ilman, että niitä liikutetaan. Voimassa olevaan direktiiviin sisältyy samankaltainen säännös, jota ei ole otettu asetusehdotukseen.

Tarkistus 90

Ehdotus asetukseksi LIITE III – 2.1 kohta

Komission teksti

2.1. Kullakin eläimellä on oltava tarpeeksi tilaa nousta seisomaan, paneutua makuulle ja kääntyä.

Tarkistus

2.1. Lukuun ottamatta suuria nautaeläimiä, joita pidetään yksittäisissä karsinoissa enintään kohtuullisen ajan, kullakin eläimellä on oltava tarpeeksi tilaa nousta seisomaan, paneutua makuulle ja kääntyä.

Perustelu

Pitämällä nautaeläimet karsinoissa nykyisten sääntöjen mukaisesti niitä voidaan suojella törmäilyltä. Tämä ei vaaranna niiden hyvinvointia, koska niitä ei pidetä karsinoissa pitempään kuin on kohtuullista.

Tarkistus 91

Ehdotus asetukseksi LIITE III – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Lävistävä pulttipistooli

2 a.1. Pulttipistooli on suunnattava siten, että ammus tunkeutuu aivokuoreen. Erityisesti kiellettyä on ampua nautoja niskaan. Lampaiden ja vuohien ampuminen niskaan suunnasta on sallittua, jos pääläen kautta ampuminen ei ole sarvien vuoksi mahdollista. Näissä tapauksissa laukaus on kohdistettava sarvien tyven taakse ja suunnattava suuhun, ja verenlasku on aloitettava 15 sekunnin kuluessa laukaisusta.
2 a.2. Lävistävää pulttipistoolia

käytettäessä laitteen käyttäjän on tarkistettava, että laitteen lukitus palautuu jokaisen laukaisun jälkeen. Jos näin ei tapahdu, laite on korjattava ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen.

Perustelu

Näitä voimassa olevaan direktiiviin sisältyviä säännöksiä ei ole otettu asetusehdotukseen. Niillä varmistetaan pulttipistoolitainnutuksen tehokas suorittaminen, joten ne olisi sisällytettävä asetukseen.

Tarkistus 92

Ehdotus asetukseksi LIITE III – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 b. Eläinten liikkumisen rajoittaminen

Eläintä ei saa laittaa tainnutuskarsinaan eikä sen päätä laitteeseen, joka estää pään liikkeet, ennen kuin tainnutuksesta vastaava henkilö on valmis tainnuttamaan eläimen heti kun se on karsinassa tai kun sen pää on kiinnitetty.

Perustelu

Liikkumisen rajoittaminen voi olla eläimelle hyvin stressaavaa, joten on äärimmäisen tärkeää, että liikkumista rajoittavassa järjestelmässä tai karsinassa vietettävä aika on mahdollisimman lyhyt.

Tarkistus 93

Ehdotus asetukseksi LIITE III – 3.1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3.1. Jos yksi henkilö vastaa eläinten tainnuttamisesta, ripustamisesta, nostamisesta ja verenlaskusta, hänen on suoritettava kaikki nämä toimet asianmukaisessa järjestyksessä yhdelle eläimelle ennen minkään niistä

3.1. Jos yksi henkilö vastaa eläinten tainnuttamisesta, ripustamisesta, nostamisesta ja verenlaskusta, hänen on suoritettava kaikki nämä toimet asianmukaisessa järjestyksessä yhdelle eläimelle ennen minkään niistä

suorittamista toiselle eläimelle.

suorittamista toiselle eläimelle. ***Vaatimusta ei sovelleta, kun eläimiä tainnutetaan ryhmänä.***

Perustelu

Vaatimus on epäkäytännöllinen laitoksissa, joissa eläimiä tainnutetaan ryhminä, tai laitoksissa, jossa vauhti on suhteellisen hidas ja tainnutus suoritetaan yhdessä vaiheessa. Huomattavasti parempi on menettely, jossa aikaväli tainnuttamisesta verenlaskuun on mahdollisimman lyhyt.

Tarkistus 94

**Ehdotus asetukseksi
LIITE III – 3.1 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

3.1 a. Verenlasku on aloitettava viipymättä tainnutuksen jälkeen ja suoritettava niin, että se on mahdollisimman nopea, runsas ja täydellinen.

Perustelu

On olennaisen tärkeää, että verenlasku suoritetaan viipymättä tainnutuksen jälkeen, jotta riski eläimen palaamisesta tajuihinsa ennen kuolemaa olisi mahdollisimman pieni. Voimassa olevaan direktiiviin sisältyy samankaltainen säännös, jota ei ole otettu asetusehdotukseen. Tarkistuksella säännös palautetaan tekstiin.

Tarkistus 95

**Ehdotus asetukseksi
LIITE III – 3.2 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

3.2 a. Verisuoneen piston jälkeen eläimelle ei saa suorittaa mitään nylkemiseen liittyviä toimia eikä sähköstimulaatiota ennen kuin verenlasku on suoritettu loppuun, ja joka tapauksessa on odotettava
a) kalkkunan tai hanhen tapauksessa vähintään 120 sekuntia

- b) minkä tahansa muun linnun tapauksessa vähintään 90 sekuntia*
- c) tainnutettujen nautaeläinten tapauksessa vähintään 30 sekuntia*
- d) tainnuttamattomien nautaeläinten tapauksessa vähintään 120 sekuntia*
- e) lampaiden, vuohien, sikojen ja hirvieläinten tapauksessa vähintään 20 sekuntia.*

Perustelu

On tärkeää, ettei nylkemiseen liittyviä toimia eikä sähköstimulaatiota suoriteta ennen kuin eläin on kuollut. Voimassa olevaan direktiiviin sisältyy samankaltainen säännös, jota ei ole otettu asetusehdotukseen. Tarkistuksella säännös palautetaan tekstiin. Suurin osa numerotiedoista perustuu Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädäntöön.

Tarkistus 96

**Ehdotus asetukseksi
LIITE III – 3.3 kohta**

Komission teksti

3.3. Lintuja saa teurastaa automaattisella kaulankatkaisulaitteella vain silloin, kun voidaan varmistaa se, onko automaattinen laite tosiasiallisesti katkaissut verisuonet. Jos kaulankatkaisulaite ei ole toiminut, lintu on **lopetettava** välittömästi.

Tarkistus

3.3. Lintuja saa teurastaa automaattisella kaulankatkaisulaitteella vain silloin, kun voidaan varmistaa se, onko automaattinen laite tosiasiallisesti katkaissut verisuonet. Jos kaulankatkaisulaite ei ole toiminut, lintu on **teurastettava** välittömästi.

Perustelu

Eläimet on tarkoitettu ihmisravinnoksi.

Tarkistus 97

**Ehdotus asetukseksi
LIITE IV – f a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

***f a) turkiseläinten teurastaminen.
Eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen liittyvät käytännön näkökohdat***

*Tainnuttamismenetelmiin liittyvät
käytännön näkökohdat*

*Tainnuttamisen ja/tai teurastamisen
varamenetelmät*

*Tainnuttamis- ja/tai
teurastamisvälineiden kunnossapito*

Tainnuttamisen tehokkuuden seuranta

Perustelu

On täsmennettävä toimet, joihin turkistarhoilla eläinten teurastamisesta vastaavilla henkilöillä on oltava kelpoisuus.

PERUSTELUT

Nykytilanne

Joka vuosi Euroopan unionissa lopetetaan lähes 360 miljoonaa sikaa, nautaeläintä, lammasta ja vuohta, yli neljä miljardia siipikarjaan kuuluvaa eläintä sekä hautomoissa yli 330 miljoonaa untuvikkoa ja turkisalalla 25 miljoonaa eläintä. Myös tarttuvien tautien torjumiseksi saatetaan joutua lopettamaan miljoonia eläimiä.

Monesti tuotantoeläimiä kohdellaan niin, että ne kärsivät tarpeettomasti paitsi kasvatuksen ja kuljetuksen aikana, myös teurastuksen tai lopettamisen sekä siihen liittyvien toimintojen yhteydessä. Eurooppalaiset kuluttajat ja tuottajat pitävät eläinten hyvinvoinnin parantamista yhä tärkeämpänä.

Eläinten suojelua teurastamisen tai lopettamisen sekä siihen liittyvien toimintojen yhteydessä säännellään direktiivillä 93/119/EY. Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat tähän mennessä panneet direktiivin 93/119/EY säännökset eriasteisesti täytäntöön, mikä on aiheuttanut huolta eläinten hyvinvoinnin turvaamisesta ja vaikuttanut kielteisesti toimijoiden väliseen kilpailuun sisämarkkinoilla. Lisäksi vuonna 2004 hyväksyttiin uutta lainsäädäntöä, nk. hygieniapaketti, jossa toimijat veloitettiin vastaamaan elintarvikkeiden laadusta.

Direktiiviä 93/119/EY ei ole voimaantulon jälkeen tarkistettu, vaikka eläinten tainnutus-, teurastus- ja lopettamismenetelmät ovat sittemmin teknisesti kehittyneet.

Komission ehdotuksen tavoite ja soveltamisala

Komission asetusehdotuksen päätavoite on eläinten hyvinvoinnin turvaaminen lopetettaessa kulutukseen tarkoitettuja tuotantoeläimiä, turkiseläimiä tai yleensä eläimiä tarttuvien tautien epidemioiden yhteydessä taikka muissa kansanterveyttä tai ympäristöä uhkaavissa olosuhteissa. Lisäksi komission ehdotuksella pyritään edistämään tainnutus-, teurastus- ja lopettamismenetelmien innovoivaa kehittämistä sekä harmonisointia sisämarkkinoilla.

Yksi tärkeimmistä muutoksista ehdotetussa lainsäädännössä on säädöstyypin vaihtaminen direktiivistä asetukseksi, mikä mahdollistaa jäsenvaltioiden lakien paremman yhdenmukaistamisen, kilpailun lisäämisen sisämarkkinoilla ja uusien tainnutus-, teurastus- ja lopettamismenetelmien nopeamman käyttöönoton. Uudessa lainsäädännössä toimijat asetetaan vastuuseen eläinten hyvinvoinnista mutta heille annetaan samalla enemmän liikkumavaraa alan uusien määräysten täytäntöönpanossa. Toimijat veloitetaan kehittämään ja panemaan täytäntöön toimintaohjeistoja, nimeämään eläinten hyvinvoinnista vastaava henkilö, varmistamaan eläinten lopettamisesta ja siihen liittyvistä toiminnoista vastaavan henkilöstön asianmukainen pätevyys vaatimalla, että he kouluttautuvat ja hankkivat kelpoisuustodistuksen, sekä suorittamaan tainnutusprosessien tehokkuuden tarkastuksia ja seurantaa. Poikkeusten myöntäminen pienille toimijoille sallitaan. Ehdotuksessa säädetään, että jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset seuraavat toimijoiden toimintaa ja myöntävät asiaankuuluvat luvat.

Ehdotuksen mukaan jäsenvaltioiden on perustettava kansallinen asiantuntijalaitos, joka tarjoaa tieteellistä ja teknistä asiantuntemusta eläinten hyvinvointiin liittyvissä asioissa, arvioi uusia tainnutusmenetelmiä ja avustaa asetuksen täytäntöönpanossa.

Ehdotuksessa luetellaan eläinten tainnutus- ja lopettamismenetelmät ja annetaan yksityiskohtaista tietoa niihin liittyvistä vaatimuksista. Uuteen käsitteeseen eläinten hyvinvoinnista teurastamisen yhteydessä sisältyy peruseriaate, että eläin on tainnutettava teurastamista varten.

Eläinten liikkumisen rajoittamiseen ja tainnuttamiseen tarkoitettujen välineiden valmistajat velvoitetaan antamaan ohjeet välineiden käytöstä ja kunnossapidosta eläinten hyvinvoinnin parhaan mahdollisen tason saavuttamiseksi välineiden käytön aikana.

Kansalaisten perusoikeuksien kunnioittamiseksi komission ehdotuksessa sallitaan poikkeukset tapauksissa, joissa eläimiä teurastetaan osana uskonnollisia rituaaleja.

Esittelijän kanta

Esittelijä pitää komission ehdotusta hyvänä ja iloitsee siitä, että siinä pyritään tiukentamaan vaatimuksia, jotka koskevat eläinten hyvinvointia teurastuksen tai lopettamisen ja siihen liittyvien toimintojen yhteydessä. Ehdotus on yhdenmukainen eläinten suojelua ja hyvinvointia koskevan yhteisön toimintaohjelman sekä eläinten terveyttä koskevan strategian kanssa.

Esittelijä uskoo, että kun eläimiä lopetetaan suuria määriä, on otettava asianmukaisesti huomioon mahdollisimman korkeat humaanit standardit, rajoitettava mahdollisimman pitkälle eläinten fyysisiä ja henkisiä kärsimyksiä sekä pyrittävä poistamaan tarpeeton julmuus.

Teuraseläinten kärsimyksen vähentäminen olisi nähtävä tärkeänä kulttuurisena ja moraalisen haasteena Euroopan sivilisaatiolle, sillä eläimet ovat tuntevia olentoja, jotka kykenevät tuntemaan kipua ja pelkoa, eikä niitä saa esineistää.

Sivistyneessä eurooppalaisessa kulttuurissa ei voida enää suhtautua välinpitämättömästi eläinten kärsimykseen.

Asetus, jolla pyritään vähentämään teuraseläinten kärsimyksiä, on tervetullut aloite. Unionin nykyläisäädäntö, joka on peräisin vuodelta 1993, on annettu direktiivin muodossa eikä vastaa tarpeita, koska sillä ei voida varmistaa yhtenäistä menettelyä koko unionissa ja jokaisessa jäsenvaltiossa. Aloite sen korvaamisesta uudella, suoraan sovellettavissa olevalla asetuksella on täysin perusteltu.

Asetus koskee ruuan, villan, nahan, turkisten tai muiden tuotteiden tuotantoa varten kasvatettavien eläinten suojelua lopettamisen tai teurastamisen yhteydessä. Se ei kata koe-eläinten lopettamista, eläinten lopettamista metsästyksen yhteydessä, osana kulttuuri- tai urheilutapahtumia, eläinlääkärin toimesta hänen lääkinnällisen toimintansa yhteydessä eikä tapauksia, joissa omistaja lopettaa siipikarjaa tai jäniseläimiä teurastamon ulkopuolella omaan käyttöönsä. Vaikka mainittuja poikkeuksia voidaankin pitää perusteltuina, on tarpeen säännellä erikseen muiden kuin tuotantoeläinten lopettamista taloudellisia tarkoituksia varten. Kyseisissä säännöksissä olisi myös katettava kokeisiin käytettyjen ja muiden edellä mainittujen eläinten sekä kotieläinten ja irrallaan tavattujen eläinten lopettaminen. Mainitunkaltaisten eläinten lopettamisessa olisi otettava mahdollisimman pitkälle huomioon kärsimyksen vähentäminen. Esittelijä kehottaa komissiota laatimaan asiaa koskevan asianmukaisen direktiivin.

Esittelijä tukee täysin yleisen säännön vahvistamista, jonka mukaan eläimiä on varjeltava tarpeettomalta kivulta, ahdistukselta ja kärsimykseltä lopettamisen ja siihen liittyvien

toimintojen yhteydessä. Hän kehottaa painokkaasti toteuttamaan toimia säännön noudattamisen varmistamiseksi.

Esittelijä pitää oikeutettuna säätää, että lopettamismenetelmien on johdettava eläimen välittömään kuolemaan tai tainnuttamiseen.

Esittelijä tunnustaa ongelman, joka liittyy rituaalin mukaiseen teurastamiseen, jossa ei uskonnollisista syistä sallita eläimen tainnuttamista ennen lopettamista. Sopiva ratkaisu olisi, että jätetään jäsenvaltioiden lainsäätäjien tehtäväksi päättää, sallitaanko rituaaliteurastukset. Samalla tarvitaan vuoropuhelua rituaaliteurastuksia suorittavien uskonnollisten yhteisöjen kanssa, jotta voidaan toteuttaa toimia tällä tavoin lopetettavien eläinten kärsimysten lieventämiseksi.

Huomattakoon, että rituaalin mukaan teurastettujen eläinten liha päätyy suuressa määrin kuluttajille, jotka eivät kuulu tämänkaltaisia lopettamismenetelmiä käyttäviin yhteisöihin. Siksi parlamentti suosittaa, että otetaan käyttöön periaate, jonka mukaan rituaaliteurastettu liha varustetaan asianmukaisella merkinnällä, jotta kuluttajilla olisi mahdollisuus valita tietoisesti, haluavatko he syödä sellaisten eläinten lihaa, jotka on teurastettu tainnuttamatta.

Esittelijä hyväksyy sen, että uskonnollisista syistä myönnettyjä poikkeuksia lukuun ottamatta tavanomaisessa Euroopan unionissa käytettävässä menetelmässä, jolla eläimiä teurastetaan tai lopetetaan, eläin on ensin tainnutettava tehokkaasti ja tainnutuksen teho on varmistettava.

Esittelijä myöntää, että on aiheellista ottaa käyttöön eläinten lopettamista ja siihen liittyviä toimintoja koskevat toimintaohjeistot. Ohjeistoissa on otettava huomioon tuottajien suositukset ja määritettävä tärkeimmät parametrit, joita tainnutusmenetelmiin sovelletaan.

Esittelijä pitää perusteltuna vaatia, että eläinten lopettamista edeltävät ja siihen liittyvät prosessit suorittavilla henkilöillä on tarvittava, asianmukaisen koulutuksen kautta saatu kelpoisuus. On myös erittäin tärkeää vaatia, että eläinten liikkumisen rajoittamiseen ja lopettamiseen tarkoitettujen välineiden mukana seuraavat valmistajan antamat ohjeet, joita on noudatettava tarkkaan välineiden käytön aikana.

Samoin on perusteltua kieltää eläinten lopettamista edeltävässä liikkumisen rajoittamisessa käytettävä menetelmä, jotka ovat julmia tai lisäävät kärsimystä, mukaan lukien eläinten ripustaminen tai nostaminen jaloista.

Esittelijä pitää kannatettavana ottaa käyttöön vaatimus, että eläinten lopettamista edeltävän tainnuttamisen tehokkuutta seurataan, ja nimetä tietyt henkilöt vastaamaan seurantamenettelyistä.

On erityisen tärkeää, että kaikissa suurissa teurastamoissa, joissa teurastetaan vuodessa vähintään 1 000 yksikköä nautaeläimiä tai vähintään 150 000 yksikköä siipikarjaa, nimetään eläinten hyvinvoinnista vastaava henkilö, joka varmistaa asetuksessa vahvistettujen eläinten teurastamista tai lopettamista koskevien sääntöjen noudattamisen. Esittelijä katsoo kuitenkin, että koska eläinten hyvinvoinnista vastaava henkilö toimii teurastamoyrittäjän alaisuudessa, hänen asemaansa on vahvistettava tavalla, joka suojaa häntä mahdolliselta painostukselta jättää tehtävänsä suorittamatta. Kyseisen henkilön asemaa koskevista yksityiskohtaisista määräyksistä on tehtävä selväksi, ettei hänen tehtävänsä ole näennäinen. Samalla on täsmennettävä, että pienemmissä teurastamoissa, joissa ei tarvitse nimetä kyseistä vastuuhenkilöä, teurastamon johtaja vastaa eläinten hyvinvointia koskevien sääntöjen noudattamisen valvonnasta.

Esittelijä pitää hyvänä sellaisia tilanteita varten annettuja säännöksiä, joissa joukkolopettaminen saattaa olla tarpeen tautien torjumiseksi. On ratkaisevan tärkeää, että joukkolopettaminen suoritetaan noudattaen asianmukaista, tarveharkintaista toimintasuunnitelmaa. Joukkolopettaminen on aina pyrittävä rajoittamaan tieteellisesti perusteltavissa olevaan laajuuteen ja suoritettava niin, että lopetettavat eläimet kärsivät mahdollisimman vähän.

Eläimen lopettaminen on suoritettava mahdollisimman pikaisesti, jottei sen kärsimyksiä pitkittäisi.

Erityisen tärkeää on perustaa kuhunkin jäsenvaltioon kansallinen asiantuntijalaitos, joka vastaa toimista, joilla varmistetaan eläinten lopettamisen tai teurastamisen asianmukainen suorittaminen, arvioi tainnutusmenetelmiä ja hyväksyy elimet ja laitokset, jotka voivat antaa kelpoisuustodistuksia. Parlamentti pitää asiantuntijalaitosten tehtäviä keskeisinä eikä halua, että ne säilytetään jo monia tehtäviä hoitaville olemassa oleville laitoksille, kuten eläinlääkinnän tarkastusvirastolle. Asiantuntijalaitosten tulisi olla itsenäisesti toimivia elimiä. Niille voitaisiin myös antaa asianmukaiset valtuudet valvoa eläinten teurastamista ja lopettamista koskevien säännösten täytäntöönpanoa.

Esittelijä pitää myönteisenä ehdotettua menettelyä kelpoisuustodistuksen saamiseksi eläinten teurastamiseen ja lopettamiseen liittyviä toimintoja varten.

Hän hyväksyy myös ehdotetut noudattamatta jättämistä koskevat säännökset ja eritoten toimivaltaisen viranomaisen mahdollisuuden määrätä lopettamaan tuotanto, mikä on kuitenkin kytkettävä läheisesti oikeuteen suorittaa tarkastuksia.

Esittelijä ymmärtää tarpeen määrätä asianmukaisia seuraamuksia eläinten teurastamista ja lopettamista koskevien sääntöjen rikkomiselle, mutta huomauttaa, että niiden on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

Vaikka puoltaakin asetusta, esittelijä huomauttaa, että eläinten kohteluun teurastuksen ja lopettamisen yhteydessä liittyvien vaatimusten lisääntyminen johtaa kustannusten nousuun (teknisten vaatimusten noudattaminen, koulutus, lisähenkilöstö jne.), mikä saattaa haitata asetuksen täytäntöönpanoa. Komissio ei ole varannut yhteisön talousarvioon määrärahoja tähän tarkoitukseen, vaan jättää rahoitustaakan täysin jäsenvaltioille ja talouden toimijoille. On pelättävissä, että tämä rahoitusjärjestely osoittautuu tehottomaksi. Jos tällä asetuksella halutaan tehdä eläinten suojelusta lopettamisen yhteydessä pakollista yhteisön lainsäädännössä, unionin on myös osallistuttava säännösten täytäntöönpanon rahoitukseen. Yhteisön talousarviosta on rahoitettava erityisesti toimia, joilla edistetään uusia menetelmiä, henkilöstön koulutusta, avustamista asianmukaisten menettelyjen laatimisessa jne.

Esittelijä kiinnittää huomiota myös kilpailunäkökohtiin. Lopettamisen yhteydessä sovellettavista tiukemmista eläinsuojelunormeista johtuva kustannusten nousu saattaa heikentää Euroopan liha-alan kilpailukykyä. Siksi on pyrittävä kehittämään asianmukaisia standardeja myös EU:n markkinoille suuntautuvaa tuontia varten. Eläinperäisten tuotteiden tuonti EU:n markkinoille on sallittava vain toimijoille, jotka noudattavat käsillä olevassa asetuksessa vahvistettuja tai niiden kaltaisia vaatimuksia.

2.2.2009

YMPÄRISTÖN, KANSANTERVEYDEN JA ELINTARVIKKEIDEN TURVALLISUUDEN VALIOKUNNAN LAUSUNTO

maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnalle

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi eläinten suojelusta lopettamisen yhteydessä
(KOM(2008)0553 – C6-0451/2008 – 2008/0180(CNS))

Valmistelija: Jens Holm

LYHYET PERUSTELUT

EU:n teurastamoissa lopetetaan vuosittain miljoonia eläimiä, kuten sikoja, lampaita, vuohia ja nautoja. Lisäksi EU:ssa lopetetaan vuosittain yli neljä miljardia siipikarjaan kuuluvaa eläintä.

Monille näistä eläimistä aiheutuu suurta kärsimystä paitsi teurastamoon kuljetuksen myös lopettamisen aikana. Euroopan unioni on velvollinen toteuttamaan perustavaa laatua olevia muutoksia eläinten kärsimyksen vähentämiseksi, kun otetaan huomioon, että monet EU:n kansalaiset vaativat eläinten hyvinvoinnin suojelua koskevien vähimmäisvaatimusten tiukentamista.

Lihan kulutuksen vähentäminen olisi ilmeisin keino lieventää miljoonien eläinten kärsimyksiä ja näin tehdä loppu eläinten laajamittaisesta teurastamisesta. Asiaa olisi käsiteltävä erittäin tärkeänä, jotta muutoksia saataisiin aikaan nopeasti. On valitettavasti kovin epätodennäköistä, että lihan kulutus vähenisi lähitulevaisuudessa. Tämän vuoksi on olennaisen tärkeää, että eläinten kärsimykset teurastushetkellä saadaan mahdollisimman vähäisiksi.

Edellä esitetyistä syistä valmistelija panee tyytyväisenä merkille komission ehdotuksen direktiivin 93/119/EY tarkistamiseksi. Ehdotetussa asetuksessa säädetään eläinten kohtelua teurastushetkellä koskevista yhteisistä vähimmäisvaatimuksista kaikkialla Euroopan unionissa. On tärkeää huomauttaa, että toimijoilla on vastuu varmistaa eläinten hyvinvointi ja minimoida eläinten tuska ja kärsimys teurastuksen yhteydessä.

Valmistelija on kuitenkin sitä mieltä, että komission ehdotus kaipaa joitakin parannuksia. Olisi kannustettava siirrettävien teurastamojen perustamista ja käyttöä. Tämä voi olla tehokas keino vähentää tarvetta kuljettaa eläimiä pitkiä matkoja ympäri Eurooppaa ja näin vähentää stressiä, jolle eläimet altistuvat pitkien kuljetusten aikana. Siirrettävät teurastamot ovat

yleisessä käytössä Norjassa. EU:n olisi voitava hyödyntää Norjassa saatuja kokemuksia.

Komission asetuksessa vaaditaan, että kaikkien teurastamojen on nimettävä eläinten hyvinvointia valvovat viralliset tarkastajat, mikä edellyttää, että toimijat ottavat oikeasti vastuun eläinten hyvinvoinnin täytäntöönpanosta. Tarkastaja ei kuitenkaan voi eikä hänen pitä korvata jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten suorittamaa tavanomaista valvontaa ja tarkastuksia. Jäsenvaltioissa saatujen kokemusten perusteella kyseistä valvontaa ja tarkastuksia on pikemminkin lisättävä ja parannettava. Yksi mahdollinen tapa tarkastusten rahoittamiseksi olisi teollisuudenalan maksama pieni maksu, joka määräytyisi tuotettujen lihakilojen perusteella.

Valmistelija haluaa lisäksi korostaa olevan olennaisen tärkeää, että ehdotetut kansalliset asiantuntijalaitokset toimivat riippumattomasti, sillä kyseisten laitosten on tarkoitus tarjota asiantuntemusta ja teknistä asiantuntija-apua eläinten hyvinvointia koskevissa asioissa.

On tehtävä selväksi, että ehdotetussa asetuksessa säädetään ainoastaan vähimmäisvaatimuksista. Paitsi että yksittäisten jäsenvaltioiden olisi annettava soveltaa eläinten hyvinvointia koskevia tiukempia vaatimuksia, niitä olisi myös kannustettava tekemään näin. Näin parannettaisiin asteittain eläinten suojelua ja samalla minimoitaisiin eläinten kärsimys ennen teurastamista ja sen aikana.

TARKISTUKSET

Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta pyytää asiasta vastaavaa maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA) on antanut kaksi lausuntoa tiettyjen eläinlajien tainnuttamiseen ja lopettamiseen käytettävien menetelmien hyvinvointinäkökohdista: vuonna 2004 annettiin lausunto keskeisten kaupallisten eläinlajien tainnuttamisessa ja lopettamisessa käytettävien tärkeimpien menetelmien hyvinvointinäkökohdista, ja

Tarkistus

(6) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA) on antanut kaksi lausuntoa tiettyjen eläinlajien tainnuttamiseen ja lopettamiseen käytettävien menetelmien hyvinvointinäkökohdista: vuonna 2004 annettiin lausunto keskeisten kaupallisten eläinlajien tainnuttamisessa ja lopettamisessa käytettävien tärkeimpien menetelmien hyvinvointinäkökohdista, ja

vuonna 2006 annettiin lausunto kaupallisesti tarhattujen hirvieläinten, vuohien, kanien, strutsien, ankkujen, hanhien ja viiriäisten tainnuttamisessa ja lopettamisessa käytettävien tärkeimpien menetelmien hyvinvointinäkökohdista. Yhteisön lainsäädäntöä tällä alalla olisi päivitettävä näiden tieteellisten lausuntojen ottamiseksi huomioon. Suositusta luopumisesta hiilidioksidin käytöstä sikojen ja siipikarjan osalta ja suositusta luopumisesta vesitainnutuksen käytöstä siipikarjan osalta ei sisällytetty tähän ehdotukseen, sillä vaikutustenarviointi osoitti, että ne eivät olisi taloudellisesti toteuttamiskelpoisia EU:ssa tällä hetkellä. Joitakin suosituksia ei ole otettu tähän ehdotukseen siksi, että ne koskevat teknisiä parametreja, joiden paikka on täytäntöönpanotoimenpiteissä tai hyviä toimintatapoja koskevissa ohjeissa. Viljeltyjä kaloja koskevia suosituksia ei otettu mukaan ehdotukseen siksi, että niiden osalta on vielä tarpeen hankkia tieteellisiä lausuntoja ja tehdä taloudellisia arviointeja.

vuonna 2006 annettiin lausunto kaupallisesti tarhattujen hirvieläinten, vuohien, kanien, strutsien, ankkujen, hanhien ja viiriäisten tainnuttamisessa ja lopettamisessa käytettävien tärkeimpien menetelmien hyvinvointinäkökohdista. ***Eläinten terveyttä ja hyvinvointia käsittelevä tiedekomitea hyväksyi vuonna 2001 raportin turkisten tuotantoa varten pidettävien eläinten hyvinvoinnista, johon sisältyi selvitys tehoturkistarhoilla käytettävistä lopettamismenetelmistä.*** Yhteisön lainsäädäntöä tällä alalla olisi päivitettävä näiden tieteellisten lausuntojen ottamiseksi huomioon. Suositusta luopumisesta hiilidioksidin käytöstä sikojen ja siipikarjan osalta ja suositusta luopumisesta vesitainnutuksen käytöstä siipikarjan osalta ei sisällytetty tähän ehdotukseen, sillä vaikutustenarviointi osoitti, että ne eivät olisi taloudellisesti toteuttamiskelpoisia EU:ssa tällä hetkellä. Joitakin suosituksia ei ole otettu tähän ehdotukseen siksi, että ne koskevat teknisiä parametreja, joiden paikka on täytäntöönpanotoimenpiteissä tai hyviä toimintatapoja koskevissa ohjeissa. Viljeltyjä kaloja koskevia suosituksia ei otettu mukaan ehdotukseen siksi, että niiden osalta on vielä tarpeen hankkia tieteellisiä lausuntoja ja tehdä taloudellisia arviointeja.

Perustelu

Eläinten terveyttä ja hyvinvointia käsittelevän tiedekomitean selvityksessä on tärkeää tietoa eläinten lopettamisesta EU:n turkistarhoilla.

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Kalojen fysiologiset ominaisuudet poikkeavat merkittävästi maaeläinten ominaisuuksista, ja viljelykalojen

Tarkistus

(11) Kalojen fysiologiset ominaisuudet poikkeavat merkittävästi maaeläinten ominaisuuksista, ja viljelykalojen

teurastus- ja lopettamisolosuhteet ovat varsin erilaiset varsinkin tarkastusmenettelyn osalta. Lisäksi kalojen tainnuttamista on tutkittu huomattavasti vähemmän kuin muiden tuotantoeläinten tainnuttamista. Kalojen suojelemiseksi lopettamisen yhteydessä olisi vahvistettava erilliset määräykset. Siksi kalojen osalta olisi **tässä yhteydessä** säädettävä vain pääperiaatteesta. **Myöhemmin** olisi harkittava sääntelyyn sisältyviä tai sen ulkopuolisia vaihtoehtoja, ja *komissio* voi tehdä aloitteita, jotka perustuvat Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen tekemiin kalojen teurastusta ja lopettamista koskeviin tieteellisiin riskinarviointeihin ja joissa otetaan huomioon sosiaaliset, taloudelliset ja hallinnolliset vaikutukset.

teurastus- ja lopettamisolosuhteet ovat varsin erilaiset varsinkin tarkastusmenettelyn osalta. Lisäksi kalojen tainnuttamista on tutkittu huomattavasti vähemmän kuin muiden tuotantoeläinten tainnuttamista. Kalojen suojelemiseksi lopettamisen yhteydessä olisi **kuitenkin** vahvistettava erilliset määräykset **viiden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta**. Siksi kalojen osalta olisi **siihen saakka** säädettävä vain pääperiaatteesta. **Näissä myöhemmissä aloitteissa** olisi harkittava sääntelyyn sisältyviä tai sen ulkopuolisia vaihtoehtoja, ja *yhteisö* voi tehdä aloitteita, jotka perustuvat Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen tekemiin kalojen teurastusta ja lopettamista koskeviin tieteellisiin riskinarviointeihin ja joissa otetaan huomioon sosiaaliset, taloudelliset ja hallinnolliset vaikutukset.

Perustelu

Monien viljelykalojen kohdalla ei vielä tiedetä, mikä on soveltuvin teurastustapa. On kuitenkin tieteellistä näyttöä (EFSA:n raportti 15. kesäkuuta 2004), että jotkut teurastustavat vaikuttavat kielteisesti kalojen hyvinvointiin, aiheuttavat esimerkiksi stressiä ja torjuntaa, ja kestävät pitkään, ennen kuin kala menettää tuntemiskykensä.

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) Metsästystoimintaa harjoitetaan olosuhteissa, joissa lopettaminen tapahtuu hyvin eri tavoin kuin tuotantoeläinten kohdalla, ja metsästystä säädellään erityislainsäädännöllä. Siksi **on asianmukaista jättää** metsästyksen aikana tapahtuva lopettaminen tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle.

Tarkistus

(14) Metsästystoimintaa harjoitetaan olosuhteissa, joissa lopettaminen tapahtuu hyvin eri tavoin kuin tuotantoeläinten kohdalla, ja metsästystä säädellään **kansallisella** erityislainsäädännöllä. Siksi metsästyksen aikana tapahtuva lopettaminen **on jätettävä** tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle **ja säänneltäväksi jäsenvaltioiden**

kansallisella lainsäädännöllä.

Perustelu

Metsästyksen on jäsenvaltioiden toimivaltaan kuuluva ala, josta on kansallista lainsäädäntöä.

Tarkistus 4

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale**

Komission teksti

(24) Käyttötavasta riippuen eräät teurastamisen ja lopettamisen yhteydessä käytettävät tainnutusmenetelmät voivat johtaa eläimen kuolemaan niin, että eläimelle ei aiheudu kipua ja että aiheutuva tuska tai kärsimys on vähäistä. ***Siksi ei ole tarpeen tehdä eroa kuolemaan johtavien ja muiden tainnuttamismenetelmien välillä.***

Tarkistus

(24) Käyttötavasta riippuen eräät teurastamisen ja lopettamisen yhteydessä käytettävät tainnutusmenetelmät voivat johtaa eläimen kuolemaan niin, että eläimelle ei aiheudu kipua ja että aiheutuva tuska tai kärsimys on vähäistä.

Perustelu

Jotkut turkiseläinten tainnuttamiseen tai lopettamiseen käytettävät kaasumenetelmät eivät johda kuolemaan, ja eläimet palaavat tajuihinsa. Koska turkiseläinten lopettamista varten ei ole määrätty seuraavasta vaiheesta, esimerkiksi verenlaskun suorittamisesta, on mahdollista, että tajuissaan olevia eläimiä päätyy nyljettäviksi.

Tarkistus 5

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale**

Komission teksti

(27) Henkilöstön hyvä koulutus ja ammattitaito parantaa eläinten käsittelyolosuhteita. Eläinten hyvinvointiin liittyvään osaamiseen kuuluu kyseisen eläinlajin peruskäyttäytymismallien ja -tarpeiden tuntemus sekä eläimen tajuissaan olemisen ja tuntemiskyvyn merkkien tunnistaminen. Siihen kuuluu myös käytettävien tainnuttamisvälineiden

Tarkistus

(27) Henkilöstön hyvä koulutus ja ammattitaito parantaa eläinten käsittelyolosuhteita. Eläinten hyvinvointiin liittyvään osaamiseen kuuluu kyseisen eläinlajin peruskäyttäytymismallien ja -tarpeiden tuntemus sekä eläimen tajuissaan olemisen ja tuntemiskyvyn merkkien tunnistaminen. Siihen kuuluu myös käytettävien tainnuttamisvälineiden

tekninen tuntemus. Siksi olisi vaadittava, että ihmisravinnoksi tarkoitettuja eläimiä lopettavalla henkilöstöllä **ja niillä, jotka valvovat kausittaista turkiseläinten lopettamista**, on todistus kyseisiin tehtäviin liittyvästä kelpoisuudesta.

Kelpoisuustodistuksen vaatiminen muulta eläimiä lopettavalta henkilöstöltä olisi kuitenkin tavoitteisiin nähden suhteetonta.

tekninen tuntemus. Siksi olisi vaadittava, että ihmisravinnoksi tai **turkisten tuotantoon** tarkoitettuja eläimiä lopettavalla henkilöstöllä on todistus kyseisiin tehtäviin liittyvästä kelpoisuudesta.

Perustelu

Turkistarhoilla työskentelevältä henkilöstöltä ei ole mitään syytä olla vaatimatta kelpoisuustodistusta.

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti

(36) Tarvitaan ohjeita, joiden avulla toimijoille ja toimivaltaisille viranomaisille voidaan antaa teurastamojen rakennustapaan, tilojen sijoitteluun ja välineisiin liittyviä tietoja eläinten suojelun korkean tason varmistamiseksi niin, että samalla säilytetään toimijoiden tasapuolinen toimintaympäristö. Siksi on tarpeen, että yhteisö valtuuttaa komission antamaan tällaisia ohjeita.

Tarkistus

(36) Tarvitaan ohjeita, joiden avulla toimijoille ja toimivaltaisille viranomaisille voidaan antaa teurastamojen ja **tehoturkistarhojen** rakennustapaan, tilojen sijoitteluun ja välineisiin liittyviä tietoja eläinten suojelun korkean tason varmistamiseksi niin, että samalla säilytetään toimijoiden tasapuolinen toimintaympäristö. Siksi on tarpeen, että yhteisö valtuuttaa komission antamaan tällaisia ohjeita.

Perustelu

Olisi epä johdonmukaista jättää tehoturkistarhat säännöksen ulkopuolelle.

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti

(37) Lopettaminen ilman tainnuttamista edellyttää tarkkaa kurkun leikkaamista, jotta eläimen kärsimys olisi mahdollisimman vähäistä. Lisäksi jos eläimiä ei pidetä mekaanisesti kiinni leikkaamisen jälkeen, veren poistuminen tapahtuu todennäköisesti hitaammin, mikä pitkittää eläimen kärsimystä tarpeettomasti. Ilman tainnutusta teurastettavat eläimet olisi siksi pidettävä kiinni yksittäin.

Tarkistus

(37) Lopettaminen ilman tainnuttamista edellyttää tarkkaa kurkun leikkaamista, jotta eläimen kärsimys olisi mahdollisimman vähäistä. Lisäksi jos eläimiä ei pidetä mekaanisesti kiinni leikkaamisen jälkeen, veren poistuminen tapahtuu todennäköisesti hitaammin, mikä pitkittää eläimen kärsimystä tarpeettomasti. Ilman tainnutusta teurastettavat eläimet olisi siksi pidettävä kiinni yksittäin, **ja ne olisi tainnutettava tehokkaasti heti leikkaamisen jälkeen.**

Perustelu

Uskonnollinen teurastus on tietenkin otettava huomioon. Turhan kärsimyksen välttämiseksi perusvaatimuksena on kuitenkin oltava, että eläin tainnutetaan leikkaamisen jälkeen.

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti

(38) Eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen teurastamoissa liittyvä tieteellinen tieto lisääntyy ja tekniikka kehittyy jatkuvasti. Siksi on tärkeätä, että yhteisö valtuuttaa komission muuttamaan eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen ennen **teurastusta** liittyviä vaatimuksia niin, että eläinten suojelun yhdenmukainen ja korkea taso säilyy.

Tarkistus

(38) Eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen teurastamoissa **ja tehoturkistarhoissa** liittyvä tieteellinen tieto lisääntyy ja tekniikka kehittyy jatkuvasti. Siksi on tärkeätä, että yhteisö valtuuttaa komission muuttamaan eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen ennen **lopettamista** liittyviä vaatimuksia niin, että eläinten suojelun yhdenmukainen ja korkea taso säilyy.

Perustelu

Olisi epä johdonmukaista jättää tehoturkistarhat säännöksen ulkopuolelle. Asetuksessa "teurastaminen" määritellään "ihmisravinnoksi päätyvän eläimen lopettamiseksi", mikä

jättäisi turkiseläimet tämän säännöksen ulkopuolelle.

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 39 kappale

Komission teksti

(39) Tarvitaan ohjeita, joiden avulla toimijoille ja toimivaltaisille viranomaisille voidaan antaa eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen ennen **teurastusta** liittyviä tietoja eläinten suojelun korkean tason varmistamiseksi niin, että samalla säilytetään toimijoiden tasapuolinen toimintaympäristö. Siksi on tarpeen, että yhteisö valtuuttaa komission antamaan tällaisia ohjeita.

Tarkistus

(39) Tarvitaan ohjeita, joiden avulla toimijoille ja toimivaltaisille viranomaisille voidaan antaa eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen ennen **lopettamista** liittyviä tietoja eläinten suojelun korkean tason varmistamiseksi niin, että samalla säilytetään toimijoiden tasapuolinen toimintaympäristö. Siksi on tarpeen, että yhteisö valtuuttaa komission antamaan tällaisia ohjeita.

Perustelu

Ks. tarkistuksen 6 perustelu.

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi 1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Kalojen osalta sovelletaan kuitenkin vain 3 artiklan 1 kohtaa.

Tarkistus

Kalojen osalta sovelletaan **toistaiseksi** vain 3 artiklan 1 kohtaa. **Komissio esittää viiden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta lainsäädäntöehdotuksen määräyksistä kalojen suojelemiseksi lopettamisen yhteydessä.**

Tarkistus 11

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – b alakohta**

Komission teksti

b) 'liittyvillä toiminnoilla' eläinten lopettamisen yhteydessä ja lopettamispaikassa tapahtuvaa toimintaa, kuten eläinten käsittelyä, säilytystä, liikkumisen rajoittamista, tainnuttamista ja verenlaskua;

Tarkistus

b) 'liittyvillä toiminnoilla' eläinten lopettamisen yhteydessä ja lopettamispaikassa tapahtuvaa toimintaa, kuten eläinten **kuljetusvälineestä purkamista**, käsittelyä, säilytystä, liikkumisen rajoittamista, tainnuttamista ja verenlaskua;

Perustelu

Kuljetusvälineestä purkamisen kuuluu "liittyviin toimintoihin" ja on mainittava määritelmässä.

Tarkistus 12

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – f alakohta**

Komission teksti

f) 'tainnuttamisella' tarkoituksellisesti aikaansaattua tapahtumaa, joka aiheuttaa tuntemiskyvyn menetyksen ja tajuttomuuden kivuttomasti, mukaan luettuina välittömän kuoleman aiheuttavat menetelmät;

Tarkistus

f) 'tainnuttamisella' tarkoituksellisesti aikaansaattua tapahtumaa, joka aiheuttaa tuntemiskyvyn menetyksen ja tajuttomuuden kivuttomasti, **tuskattomasti ja ilman kärsimystä**, mukaan luettuina välittömän kuoleman aiheuttavat menetelmät;

Perustelu

Koska kivun käsite on subjektiivinen, olisi käytettävä samaa sanamuotoa kuin 3 artiklan 1 kohdassa.

Tarkistus 13

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – j alakohta**

Komission teksti

j) 'teurastamisella' ihmisravinnoksi

Tarkistus

j) 'teurastamisella' ihmisravinnoksi **tai**

päätyvän eläimen lopettamista;

turkisten tuotantoon päätyvän eläimen lopettamista;

Perustelu

Teurastuksen määritelmä sulkee turkiseläimet useiden ehdotuksen säännösten ulkopuolelle. Turkkinsa vuoksi lopetettaville eläimille olisi taattava samantasoinen suojele kuin muille asetuksen piiriin kuuluville eläimille.

Tarkistus 14

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – k alakohta**

Komission teksti

k) 'teurastamolla' maaeläinten teurastukseen käytettävää laitosta;

Tarkistus

k) 'teurastamolla' maaeläinten **ja turkisten tuotantoa varten kasvatettavien eläinten teurastukseen käytettävää laitosta**;

Perustelu

Teurastamon määritelmään on sisällytettävä turkiseläinten lopettaminen, muutoin turkiseläimet jäävät monien asetusehdotuksen säännösten ulkopuolelle. Jos määritelmää ei muuteta, koko III lukua ei voida soveltaa turkiseläimiin.

Tarkistus 15

**Ehdotus asetukseksi
2 artikla – m alakohta**

Komission teksti

m) 'turkiseläimillä' pääasiassa turkisten tuotantoa varten kasvatettavia nisäkkäitä, joita ovat muiden muassa minkki, hilleri, kettu, pesukarhu, nutria ja tsintsilla;

Tarkistus

m) 'turkiseläimillä' pääasiassa turkisten tuotantoa varten kasvatettavia nisäkkäitä, joita ovat muiden muassa minkki, hilleri, kettu, pesukarhu, **supikoira**, nutria, **kaniini** ja tsintsilla;

Perustelu

Kahden EU:ssa kasvatettavan turkiseläinlajin lisääminen tekee tekstistä johdonmukaisemman.

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Eläimiä on erityisesti suojeltava tietyn aikaa ennen ja jälkeen synnytyksen.

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, eläimiä voidaan lopettaa ilman edeltävää tainnutusta, kun lopettamismenetelmä määräytyy uskonnollisen rituaalin mukaan ja sillä edellytyksellä, että lopettaminen tapahtuu teurastamossa.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, eläimiä voidaan lopettaa ilman edeltävää tainnutusta, kun lopettamismenetelmä määräytyy uskonnollisen rituaalin mukaan ja sillä edellytyksellä, että lopettaminen tapahtuu teurastamossa **ja eläimet tainnutetaan tehokkaasti heti leikkaamisen jälkeen.**

Perustelu

Uskonnollinen teurastus on tietenkin otettava huomioon. Turhan kärsimyksen välttämiseksi perusvaatimuksena on kuitenkin oltava, että eläin tainnutetaan leikkaamisen jälkeen.

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin päättää määrätä tietyille lajeille erityisiä eläimelle vähemmän kipua ja tuskaa aiheuttavia tainnutusmenetelmiä.

Perustelu

Tainnutusmenetelmiä koskevat käytännöt ovat tietyissä jäsenvaltioissa tässä

asetusehdotuksessa säädettyjä tiukemmat. Kyseisten jäsenvaltioiden olisi voitava soveltaa jatkossakin näitä käytäntöjä.

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – 1 b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Lisäksi siipikarjan sähkötaimutus vesialtaassa kielletään yhteisössä 1 päivään tammikuuta 2014 mennessä.

Perustelu

Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen EFSA on ilmaissut vakavan huolestumisensa siitä, miten siipikarjan sähkötaimutus vesialtaassa vaikuttaa eläinten hyvinvointiin, joten kyseisestä menetelmästä on luovuttava vähitellen.

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Liitettä I voidaan muuttaa 22 artiklan **2 kohdassa** tarkoitettua **menettelyä** noudattaen tieteellisen ja teknisen kehityksen ottamiseksi huomioon.

3. Liitettä I voidaan muuttaa 22 artiklan **2 a kohdassa** tarkoitettua **valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä** noudattaen tieteellisen ja teknisen kehityksen ottamiseksi huomioon.

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

f a) turkiseläinten lopettaminen.

Tarkistuksen hyväksyminen edellyttää, että komission ehdotuksen 7 artiklan 3 kohta

poistetaan.

Perustelu

Ei ole mitään syytä olla vaatimatta tehoturkistarhoilla eläinten lopettamisesta vastaavalta henkilöstöltä samaa kelpoisuutta kuin teurastamojen työntekijöiltä.

Tarkistus 22

**Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

3. Eläinten lopettamisen valvojana on oltava henkilö, jolla on 18 artiklassa tarkoitettu kelpoisuustodistus, joka kattaa kaikki hänen valvonnassaan suoritettavat toimet.

Poistetaan.

Perustelu

Turkistarhoilla työskentelevältä henkilöstöltä ei ole mitään syytä olla vaatimatta kelpoisuustodistusta.

Tarkistus 23

**Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 2 kohta – a alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

a) kunkin teurastuslinjan suurin kapasiteetti;

a) kunkin teurastuslinjan **ja tehoturkistarhan** suurin kapasiteetti;

Perustelu

Tehoturkistarhoilla eläimet lopetetaan erissä lyhyenä aikana heti ensimmäisen talvikarvanluonnin jälkeen, joten muutaman päivän kuluessa saatetaan lopettaa tuhansia eläimiä. Tämänkaltaiselle lopettamistoiminnalle on ehdottomasti asetettava yläraja, jotta kaikkia määräyksiä varmasti noudatetaan ja eläinten hyvinvointi ei kärsi.

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltiot voivat päättää soveltaa liitteessä III vahvistettuja sääntöjä tiukempia sääntöjä.

Perustelu

Toimintaan liittyvät säännöt ovat joissakin jäsenvaltioissa tiukemmat kuin tässä asetusehdotuksessa säädetyt. Kyseisten jäsenvaltioiden olisi voitava soveltaa jatkossakin näitä käytäntöjä.

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi 13 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Toimijoiden on varmistettava ja vahvistettava, että ilman tainnuttamista lopetettavat eläimet tainnutetaan tehokkaasti välittömästi leikkaamisen jälkeen ja siihen saakka, kunnes ne on todettu kuolleiksi.

Perustelu

Uskonnollinen teurastus on tietenkin otettava huomioon. Turhan kärsimyksen välttämiseksi perusvaatimuksena on kuitenkin oltava, että eläin tainnutetaan leikkaamisen jälkeen.

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi 13 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Virkaeläinlääkäri on tarkastettava säännöllisesti päivittäin, että edellä esitetyt seurantamenetelmät pannaan asianmukaisesti täytäntöön, ja niistä on

**säilytettävä asianmukaiset tiedot.
Hyvinvointia koskevissa tarkastuksissa on
valvottava myös toimintaohjeistoissa
kuvattuja eläinten hyvinvointia koskevia
indikaattoreita ja keskeisiä parametreja.**

Perustelu

Komission ehdotuksessa ei viitata virkaeläinlääkärin seurantatehtävään, koska siitä säädetään jo asetuksessa (EY) N:o 854/2004 ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämistä koskevista erityissäännöistä. Virkaeläinlääkärin tehtävä tämän asetuksen täytäntöönpanossa on kuitenkin olennaisen tärkeä, ja sitä on tästä syystä korostettava nimenomaisesti.

Tarkistus 27

**Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 5 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

**5 a. Turkistarhojen toimijoiden on
ilmoitettava toimivaltaiselle
viranomaiselle etukäteen, milloin eläimiä
lopetetaan, jotta seuranta voidaan
järjestää.**

Perustelu

Tehoturkistarhoilla pääosa eläimistä lopetetaan erissä lyhyenä aikana, heti ensimmäisen talvikarvanluonnin jälkeen. Toinen ajankohta, jona eläimiä lopetetaan, on yleensä lisääntymiskauden jälkeen. Toisin kuin muu teurastustoiminta, jota harjoitetaan ympäri vuoden, turkiseläinten lopettaminen tapahtuu siis muutaman päivän kuluessa. On erittäin tärkeää, että toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoitetaan lopettamisesta, jotta seuranta voidaan järjestää.

Tarkistus 28

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

Komission teksti

Tarkistus

1. Jokaisen jäsenvaltion on nimettävä kansallinen asiantuntijalaitos, jäljempänä 'asiantuntijalaitos', jolla on seuraavat

1. Jokaisen jäsenvaltion on nimettävä kansallinen asiantuntijalaitos, jäljempänä 'asiantuntijalaitos', **joka koostuu**

tehtävät:

riippumattomista tutkijoista ja muista eläinten hyvinvointia käsittelevän tieteen asiantuntijoista ja jolla on seuraavat tehtävät:

Perustelu

On varmistettava riippumattomuus ja kelpoisuus.

Tarkistus 29

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

f a) jos toimija päättää suorittaa prosessin sellaisia parametreja soveltaen, jotka eivät noudata julkaistuja ohjeita tai ohjeita hyvistä toimintatavoista, kyseiset parametrit on arvioitava ennalta.

Perustelu

On otettava käyttöön tehokkaita täytäntöönpanotoimia.

Tarkistus 30

**Ehdotus asetukseksi
19 artikla – a alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

a) ***vaatia toimijoita*** muuttamaan toimintaohjeistojaan ja erityisesti vähentämään tuotantoaan tai lopettamaan sen;

a) ***velvoittaa toimijat*** muuttamaan toimintaohjeistojaan ja erityisesti vähentämään tuotantoaan tai lopettamaan sen;

Perustelu

On otettava käyttöön tehokkaita täytäntöönpanotoimia.

Tarkistus 31

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi
24 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Tämän asetuksen 11 artiklan 1 kohtaa sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2018 saakka vain sellaisiin uusiin teurastamoihin tai uusiin rakenteisiin, tilajärjestelyihin ***tai välineisiin***, jotka kuuluvat liitteessä II vahvistettujen sääntöjen soveltamisalaan ja joita ei ole otettu käyttöön ennen [tämän asetuksen soveltamis-/voimaantulopäivä].

1. Tämän asetuksen 11 artiklan 1 kohtaa sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2018 saakka vain sellaisiin uusiin teurastamoihin tai uusiin rakenteisiin ***tai*** tilajärjestelyihin, jotka kuuluvat liitteessä II vahvistettujen sääntöjen soveltamisalaan ja joita ei ole otettu käyttöön ennen [tämän asetuksen soveltamis-/voimaantulopäivä].

Perustelu

Välineille (esimerkiksi liitteessä II olevassa 4 kohdassa tarkoitetuille sähkötunnusvälineille) ei tarvitse myöntää samaa poikkeusta kuin rakenteille.

Tarkistus 33

Ehdotus asetukseksi
24 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Jäsenvaltiot voivat 31 päivään joulukuuta 2014 saakka säätää, että 18 artiklassa tarkoitettuja kelpoisuustodistuksia voidaan myöntää ***ilman tutkintoa*** henkilöille, joilla todistettavasti on asiaankuuluva yhtäjaksoinen työkokemus vähintään

2. Jäsenvaltiot voivat 31 päivään joulukuuta 2014 saakka säätää, että 18 artiklassa tarkoitettuja kelpoisuustodistuksia voidaan myöntää ***yksinkertaistetun tutkinnon suorittaneille*** henkilöille, joilla todistettavasti on asiaankuuluva yhtäjaksoinen työkokemus

[kymmenen] vuoden ajalta.

vähintään [kymmenen] vuoden ajalta.

Perustelu

"Yhtäjaksoinen työkokemus vähintään [kymmenen] vuoden ajalta" ei ole pätevyyden tae ja saattaisi merkitä jopa huonon käytännön juurruttamista. Jotta lainsäädännön henki säilyisi, kaikki eläinten lopettamiseen osallistuvat henkilöt on arvioitava.

Tarkistus 34

**Ehdotus asetukseksi
24 artikla – 2 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Komissio esittää 1 päivään tammikuuta 2013 mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle lainsäädäntöehdotuksen, jossa vahvistetaan säännöt ja edellytykset siirrettävien teurastamojen käytölle yhteisössä ja varmistetaan, että siirrettävissä yksiköissä toteutetaan kaikki varotoimet eläinten hyvinvoinnin turvaamiseksi

Perustelu

Siirrettävät teurastamot vähentävät stressiä, jota käsittely ja kuljetus aiheuttavat eläimille ennen teurastusta, ja näin ollen vähentävät lihan laadun huononemisen vaaraa. Herkässä tilassa oleville eläimille, kuten munintansa lopettaneille kanoille ja runsaassa maidossa oleville lypsylehmille, nämä ovat tärkeitä keinoja välttää kivulias kuljetus, joka usein aiheuttaa murtumia tai kaatumisia. Siirrettävistä teurastamoista hyötyy myös ympäristö, sillä ne vähentävät ympäristön pilaantumista.

Tarkistus 35

**Ehdotus asetukseksi
Liite I – taulukko 2 – rivi 2**

Komission teksti

No	Nimitys	Kuvaus	Eläinluokka	Keskeiset parametrit	Tämän liitteen II luvun mukaiset erityisvaatimukset

2	Sähköllä tapahtuva lopettaminen, jossa elektrodit kohdistetaan päähän ja kehoon	Kehon altistaminen sähkövirralle, joka aiheuttaa aivosähkökäyrässä (EEG) yleistyneen epileptisen kohtauksen (tainnutus) ja sydämen kammiovärinän tai sydänpysähdyksen (lopetus)	Kaikki lajit paitsi karitsat ja porsaas, joiden elopaino on alle 5 kg ja nautaeläimet	Vähimmäisvirta (A tai mA) Vähimmäisjännite (V) Enimmäistaajuus (Hz) Vähimmäisaltistus aika Välineiden kalibrointitiheys Sähkövirran optimointi Sähköiskujen estäminen ennen tainnuttamista	Kohta 3 Kohta 4 kettujen ja tsintsillojen osalta
---	---	---	--	--	--

Tarkistus

Nro	Nimitys	Kuvaus	Eläinluokka	Keskeiset parametrit	Tämän liitteen II luvun mukaiset erityisvaatimukset
2	Sähköllä tapahtuva lopettaminen, jossa elektrodit kohdistetaan päähän ja kehoon	Kehon altistaminen sähkövirralle, joka aiheuttaa aivosähkökäyrässä (EEG) yleistyneen epileptisen kohtauksen (tainnutus) ja sydämen kammiovärinän tai sydänpysähdyksen (lopetus)	Kaikki lajit paitsi karitsat ja porsaas, joiden elopaino on alle 5 kg, nautaeläimet ja turkiseläimet.	Vähimmäisvirta (A tai mA) Vähimmäisjännite (V) Enimmäistaajuus (Hz) Vähimmäisaltistus aika Välineiden kalibrointitiheys Sähkövirran optimointi Sähköiskujen estäminen ennen tainnuttamista	Kohta 3

Perustelu

The evidence is clear that electrocution of conscious foxes is not humane. It has been banned by New York State. Veterinarian Dr Butterworth says: 'Electrocution requires considerable restraint, and use of electrodes inserted into orifices in some species. If cardiac arrest is induced without first inducing unconsciousness, then there is potential for severe pain and distress. Electrocution equipment presents hazards to the operator.' The American Veterinary Medical Association disapproves of electrocution in this setting. It says: 'Techniques that apply electric current from head to tail.....are unacceptable.' The same concerns arise for 'ear to tail' electrocution of chinchillas.

(Kääntäjän huomautus: Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 36

Ehdotus asetukseksi
Liite I – II luku – taulukko 3

Komission teksti

Nro	Nimitys	Kuvaus	Eläinluokka	Keskeiset parametrit	Tämän liitteen II luvun mukaiset erityisvaatimukset
1	Hiilidioksidi suurina pitoisuuksina	Tajuissaan olevien eläinten altistaminen kaasuseokselle, joka sisältää yli 30 % hiilidioksidia	Siat, siipikarja ja turkiseläimet	Hiilidioksidipitoisuus Altistusaika Enimmäisaika (-ajat) tainnuttamisesta verenlaskuun (siat)	Kohta 6 Kohta 7 siipikarjan osalta
2	Hiilidioksidi pieninä pitoisuuksina	Tajuissaan olevien eläinten altistaminen kaasuseokselle, joka sisältää alle 30 % hiilidioksidia	Siat ja siipikarja	Hiilidioksidipitoisuus Altistusaika Enimmäisaika (-ajat) tainnuttamisesta verenlaskuun tainnutuksen yhteydessä (siat)	Kohta 7 siipikarjan osalta
3	Inertit kaasut	Tajuissaan olevien eläinten altistaminen inertille kaasuseokselle, kuten argonille tai typelle, joka sisältää alle 2 % happea	Siat ja siipikarja	Happipitoisuus Altistusaika Enimmäisaika (-ajat) tainnuttamisesta verenlaskuun tainnutuksen yhteydessä (siat)	Kohta 7 siipikarjan osalta
4	Hiilimonoksidi (puhdas lähde)	Tajuissaan olevien eläinten altistaminen kaasuseokselle, joka sisältää yli 4 % hiilimonoksidia	Turkiseläimet ja porsaat	Kaasulähteen laatu Hiilimonoksidipitoisuus Altistusaika Kaasun lämpötila	Kohta 8
5	Hiilimonoksidi muiden kaasujen kanssa	Tajuissaan olevien eläinten altistaminen kaasuseokselle, joka sisältää yli 1 % hiilimonoksidia yhdessä muiden myrkyllisten kaasujen kanssa	Turkiseläimet	Hiilimonoksidipitoisuus Altistusaika Kaasun lämpötila Moottorin tuottaman kaasun suodatus	Kohta 8 Kohta 9

Tarkistus

Nro	Nimitys	Kuvaus	Eläinluokka	Keskeiset parametrit	Tämän liitteen II luvun mukaiset erityisvaatimukset
1	Hiilidioksidi suurina pitoisuuksina	Tajuissaan olevien eläinten altistaminen kaasuseokselle, joka sisältää yli 30 % hiilidioksidia	Siat ja siipikarja.	Hiilidioksidipitoisuus Altistusaika	Kohta 6 Kohta 7 siipikarjan osalta
2	Hiilidioksidi pieninä pitoisuuksina	Tajuissaan olevien eläinten altistaminen kaasuseokselle, joka sisältää alle 30 %	Siat ja siipikarja	Hiilidioksidipitoisuus Altistusaika Enimmäisaika (-	Kohta 7 siipikarjan osalta

		hiilidioksidia		ajat) tainttamisesta verenlaskuun tainttuksen yhteydessä (siat)	
3	Inertit kaasut	Tajuissaan olevien eläinten altistaminen inertille kaasuseokselle, kuten argonille tai typelle, joka sisältää alle 2 % happea	Siat ja siipikarja	Happipitoisuus Altistusaika Enimmäisaika (-ajat) tainttamisesta verenlaskuun tainttuksen yhteydessä (siat)	Kohta 7 siipikarjan osalta
4	Hiili-monoksidi (puhdas lähde)	Tajuissaan olevien eläinten altistaminen kaasuseokselle, joka sisältää yli 4 % hiilimonoksidia	Porsaat	Kaasulähteen laatu Hiilimonoksidipitoisuus Altistusaika Kaasun lämpötila	Kohta 8

Perustelu

As high concentrations of CO2 are aversive for poultry, their use should not be allowed in abattoirs on conscious animals, but only for disease control on farms. The only exception could be the use of a biphasic method for broilers, with in the first phase mixture of 40% CO2, 30% oxygen, 30% Nitrogen for 30 seconds, followed once the birds are unconscious by 80% CO2 in air. Any other gas mixture with concentration of CO2 over 30% must be approved before use. CO2 is not a proper method for ducks and geese which are very resistant to gassing techniques. As high concentrations of CO2 are aversive for fur animals, it must be stated that CO2 must not be used for fur animals. The carbon monoxide has to come from a pure source only, if only filtered it could still be a cause of irritation and suffering for the animals. A preferable alternative to both carbon dioxide and pure source carbon monoxide is the use of argon.

(Kääntäjän huomautus: Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 37

Ehdotus asetukseksi

Liite I – II luku – 4.2 ja 4.3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4.2. Ketut

Poistetaan.

Elektrodit on asetettava suuhun ja peräsuoleen, ja lopettamisessa on käytettävä vähintään 0,3 ampeerin sähkövirtaa ja vähintään 110 voltin jännitettä ainakin kolmen sekunnin ajan.

4.3. Tsintsillat

Elektrodit on asetettava korvaan ja häntään, ja lopettamisessa on käytettävä vähintään 0,57 ampeerin virtaa vähintään 60 sekunnin ajan.

Perustelu

Katso tarkistus 17.

Tarkistus 38

**Ehdotus asetukseksi
Liite I – II luku – 7 kohta**

Komission teksti

7. Hiilidioksidi suurina tai pieninä pitoisuuksina, inerttien kaasujen tai kaasuseosten käyttö siipikarjan osalta

Missään olosuhteissa kaasuja ei saa päästä kammioon tai tilaan, jossa siipikarjaa on tarkoitus tainnuttaa tai lopettaa sellaisella tavalla, että ne voisivat aiheuttaa palovammoja tai kylmyydestä tai kosteuden puutteesta johtuvaa kiihtymystä.

Tarkistus

7. Hiilidioksidi suurina tai pieninä pitoisuuksina, inerttien kaasujen tai kaasuseosten käyttö siipikarjan osalta

7.1 Hiilidioksidia suurina pitoisuuksina ei saa käyttää teurastamoissa, vaan ainoastaan tiloilla ylimääräisten untuvikkojen lopettamiseen tai tautien torjumiseen.

7.2 Edellä 7.1 kohdan säännöstä voidaan poiketa ainoastaan, jos käytetään kaksivaiheista menetelmää, jonka ensimmäisessä vaiheessa käytetään seosta, jossa on 40 prosenttia hiilidioksidia, 30 prosenttia happea ja 30 prosenttia typpeä 30 sekunnin ajan, ja sen jälkeen, kun linnut ovat tajuttomia, ilmaa, jossa on 80 prosenttia hiilidioksidia.

7.3 Missään olosuhteissa kaasuja ei saa päästä kammioon tai tilaan, jossa siipikarjaa on tarkoitus tainnuttaa tai lopettaa sellaisella tavalla, että ne voisivat aiheuttaa palovammoja tai kylmyydestä tai kosteuden puutteesta johtuvaa kiihtymystä.

7.4. Hiilidioksidia ei saa käyttää ankkoihin eikä hanhiin.

7.5 Linnuille ei saa suorittaa verenlaskua, elleivät ne ole kuolleita.

Perustelu

As high concentrations of CO2 are aversive for poultry, their use should not be allowed in abattoirs on conscious animals, but only for disease control on farms. The only exception could be the use of a biphasic method for broilers, with in the first phase mixture of 40% CO2, 30% oxygen, 30% Nitrogen for 30 seconds, followed once the birds are unconscious by 80% CO2 in air. Any other gas mixture with concentration of CO2 over 30% must be approved before use. CO2 is not a proper method for ducks and geese which are very resistant to gassing techniques. As high concentrations of CO2 are aversive for fur animals, it must be stated that CO2 must not be used for fur animals.

(Kääntäjän huomautus: Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 39

**Ehdotus asetukseksi
Liite I – II luku – 8 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

8. Hiilidioksidi (puhdas lähde tai muiden kaasujen yhteydessä) turkiseläinten osalta

Poistetaan.

8.1 Eläimiä on koko ajan valvottava silmämääräisesti.

8.2 Eläimet on käsiteltävä yksitellen ja on varmistettava, että edellinen eläin on tajuton tai kuollut ennen kuin seuraava otetaan käsiteltäväksi.

8.3 Eläimet on pidettävä kammiossa kunnes ne ovat kuolleet.

Perustelu

Ks. tarkistukset 19 ja 20.

Tarkistus 40

Ehdotus asetukseksi
Liite I – II luku – 9 kohta

Komission teksti

Tarkistus

9. Hiilimonoksidi muiden kaasujen yhteydessä turkiseläinten osalta

Poistetaan.

9.1 Kaasua, joka on tuotettu erityisesti tähän tarkoitukseen mukautetulla moottorilla, voidaan käyttää, jos on osoitettu kokein, että

a) se on jäähdytetty asianmukaisesti

b) se on suodatettu riittävästi

c) siitä on poistettu kaikki ärsyttävät aineet tai kaasut.

9.2 Eläimiä saa sijoittaa kammioon vasta sitten, kun hiilidioksidin vähimmäispitoisuus on saavutettu.

Perustelu

Katso tarkistus 20.

Tarkistus 41

Ehdotus asetukseksi
Liite III – 1 kohta – 1. -1 alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1.-1. Eläimiä on käsiteltävä rauhallisesti niitä siirrettäessä. Niillä on oltava riittävästi tilaa liikkua, ja niiden laumavaistoa on käytettävä hyväksi. Tarvittaessa, esimerkiksi hevoseläinten tapauksessa, eläimiä ohjataan kuitenkin yksitellen.

Tarkistus 42

Ehdotus asetukseksi

Liite III – 1 kohta – 1.2 alakohta

Komission teksti

1.2 Eläimet on purettava kuljetusvälineistä mahdollisimman nopeasti saapumisen jälkeen ja teurastettava ilman tarpeetonta viivytystä.

Siipikarjan ja jäniseläinten osalta kokonaiskuljetusaika yhteenlaskettuna kuorman purkamisen ja teurastuksen välillä kuluneen ajan kanssa saa olla enintään ***12 tuntia***.

Muiden nisäkkäiden kuin jäniseläinten osalta kokonaiskuljetusaika yhteenlaskettuna kuorman purkamisen ja teurastuksen välillä kuluneen ajan kanssa saa olla enintään

a) ***19 tuntia*** vieroittamattomien eläinten osalta;

b) ***24 tuntia*** hevoseläinten ja sikojen osalta;

c) ***29 tuntia*** märehitijöiden osalta.

Edellä mainittujen aikarajojen umpeuduttua eläimet on vietävä säilytystiloihin ja ruokittava, jonka jälkeen niille on annettava kohtuullinen määrä ravintoa asianmukaisin välein. Tällaisessa tapauksessa eläimille on varattava sopiva määrä kuivikkeita tai vastaavaa materiaalia, joka takaa asianmukaisen mukavuustason eläinlajin ja eläinten määrän mukaan. Materiaalin on kyettävä imemään riittävä määrä virtsaa ja ulostetta.

Tarkistus

1.2 Eläimet on purettava kuljetusvälineistä mahdollisimman nopeasti saapumisen jälkeen ja teurastettava ilman tarpeetonta viivytystä.

Kokonaiskuljetusaika yhteenlaskettuna kuorman purkamisen ja teurastuksen välillä kuluneen ajan kanssa saa olla enintään:

a) ***6 tuntia*** vieroittamattomien eläinten ja niiden eläinten osalta, joita ei voida ruokkia kuljetuksen tai säilytyksen aikana;

b) ***12 tuntia*** kaikkien muiden eläinten osalta;

Edellä mainittujen aikarajojen umpeuduttua eläimet on vietävä säilytystiloihin ja ruokittava, jonka jälkeen niille on annettava kohtuullinen määrä ravintoa asianmukaisin välein. Tällaisessa tapauksessa eläimille on varattava sopiva määrä kuivikkeita tai vastaavaa materiaalia, joka takaa asianmukaisen mukavuustason eläinlajin ja eläinten määrän mukaan. Materiaalin on kyettävä imemään riittävä määrä virtsaa ja ulostetta.

Perustelu

Eläinten hyvinvoinnin varmistamiseksi on olennaisen tärkeää lyhentää kuljetus- ja säilytysaikoja. Kuljetus-/Säilytysaikoja olisi lyhennettävä edelleen niiden eläinten osalta, joita ei ruokita kuljetuksen/säilytyksen aikana, esimerkiksi siipikarja.

Tarkistus 43

Ehdotus asetukseksi

Liite III – 1 kohta – 1.5 alakohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***c a) lopettamalla maidossa olevat
lypsyeläimet siirrettävässä teurastamossa
12 tunnin kuluessa.***

Perustelu

Maidossa olevat lypsyeläimet kärsivät suuresti kuljetuksen aikana ja jos niitä ei lypsetä vähintään 12 tunnin välein, koska takapään lihakset ovat heikosti kehittyneet ja koska niiden on kuljetuksen aikana ponnistettava jatkuvasti tasapainon säilyttämiseksi. Usein ne kaatuvat ajoneuvossa ja joutuvat kärsimään vielä enemmän saapuessaan teurastamolle niin huonossa kunnossa, etteivät voi seistä omilla jaloillaan. Siksi on kehitettävä siirrettäviä teurastamoja ja varmistettava, että ne suunnitellaan ja varustetaan niin, että eläinten hyvinvointi otetaan täysin huomioon. Tämän vuoksi tarvitaan tarkistuksessa esitettyä lisäystä.

Tarkistus 44

Ehdotus asetukseksi

Liite IV – taulukko

Komission teksti

7 artiklan 2 kohdassa luetellut teurastukseen liittyvät toiminnot	Kelpoisuuden todentamiseen liittyvät aiheet
Kaikki 7 artiklan 2 kohdan a–f alakohtassa luetellut toiminnot	Eläinten käyttäytyminen, eläinten kärsimys, tajunnan tila ja tuntemiskyky, eläinten stressi
a) eläinten käsittely ja hoito ennen niiden liikkumisen rajoittamista;	Eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen liittyvät käytännön näkökohdat
b) eläinten liikkumisen rajoittaminen tainnuttamista tai lopettamista varten	
c) eläinten tainnuttaminen	Tainnuttamismenetelmiin liittyvät käytännön näkökohdat Tainnuttamisen ja/tai lopettamisen varamenetelmät Tainnuttamis- ja/tai lopettamisvälineiden kunnossapito
d) tainnuttamisen tehokkuuden arviointi	Tainnuttamisen tehokkuuden seuranta Tainnuttamisen ja/tai lopettamisen varamenetelmät
e) elävien eläinten ripustaminen tai nostaminen	Eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen liittyvät käytännön näkökohdat
f) elävien eläinten verenlasku.	Tainnuttamisen tehokkuuden seuranta Tainnuttamisen ja/tai lopettamisen

	varamenetelmät
--	----------------

Tarkistus

7 artiklan 2 kohdassa luetellut teurastukseen liittyvät toiminnot	Kelpoisuuden todentamiseen liittyvät aiheet
Kaikki 7 artiklan 2 kohdan <i>a–f a alakohdassa</i> luetellut toiminnot	Eläinten käyttäytyminen, eläinten kärsimys, tajunnan tila ja tuntemiskyky, eläinten stressi
a) eläinten käsittely ja hoito ennen niiden liikkumisen rajoittamista;	Eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen liittyvät käytännön näkökohdat
b) eläinten liikkumisen rajoittaminen tainnuttamista tai lopettamista varten	
c) eläinten tainnuttamisen	Tainnuttamismenetelmiin liittyvät käytännön näkökohdat Tainnuttamisen ja/tai lopettamisen varamenetelmät Tainnuttamis- ja/tai lopettamisvälineiden kunnossapito
d) tainnuttamisen tehokkuuden arviointi	Tainnuttamisen tehokkuuden seuranta Tainnuttamisen ja/tai lopettamisen varamenetelmät
e) elävien eläinten ripustaminen tai nostaminen	Eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen liittyvät käytännön näkökohdat
f) elävien eläinten verenlasku	Tainnuttamisen tehokkuuden seuranta Tainnuttamisen ja/tai lopettamisen varamenetelmät
<i>f a) turkiseläinten lopettaminen.</i>	<i>Eläinten käsittelyyn ja niiden liikkumisen rajoittamiseen liittyvät käytännön näkökohdat</i>
	<i>Tainnuttamismenetelmiin liittyvät käytännön näkökohdat</i>
	<i>Tainnuttamisen ja/tai lopettamisen varamenetelmät</i>
	<i>Tainnuttamis- ja/tai lopettamisvälineiden kunnossapito</i>
	<i>Tainnuttamisen tehokkuuden seuranta</i>

Perustelu

Tarkistuksen 11 tavoin ja jotta turkiseläinten lopettamiseen liittyvät kaikki näkökohdat tulisivat varmasti katettua.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Eläinten suojelu lopettamisen yhteydessä
Viiteasiakirjat	KOM(2008)0553 – C6-0451/2008 – 2008/0180(CNS)
Asiasta vastaava valiokunta	AGRI
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	ENVI 20.11.2008
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Jens Holm 11.11.2008
Valiokuntakäsittely	1.12.2008
Hyväksytty (pvä)	22.1.2009
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 40 –: 1 0: 2
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Adamos Adamou, Georgs Andrejevs, Liam Aylward, John Bowis, Frieda Brepoels, Martin Callanan, Dorette Corbey, Magor Imre Csibi, Chris Davies, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Edite Estrela, Jill Evans, Anne Ferreira, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jens Holm, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Jackson, Dan Jørgensen, Christa Kläß, Urszula Krupa, Marie-Noëlle Lienemann, Peter Liese, Jules Maaten, Linda McAvan, Riitta Myller, Miroslav Ouzký, Vladko Todorov Panayotov, Dimitrios Papadimoulis, Guido Sacconi, Daciana Octavia Sârbu, Richard Seeber, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber, Glenis Willmott
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Inés Ayala Sender, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Eläinten suojelu lopettamisen yhteydessä		
Viiteasiakirjat	KOM(2008)0553 – C6-0451/2008 – 2008/0180(CNS)		
EP:n kuuleminen (pvä)	19.11.2008		
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	AGRI 20.11.2008		
Valiokunnat, joilta on pyydetty lausunto Ilmoitettu istunnossa (pvä)	ENVI 20.11.2008		
Esittelijä(t) Nimitetty (pvä)	Janusz Wojciechowski 6.10.2008		
Valiokuntakäsittely	2.12.2008	19.1.2009	16.2.2009
Hyväksytty (pvä)	16.3.2009		
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 19	–: 2	0: 1
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Luis Manuel Capoulas Santos, Joseph Daul, Gintaras Didžiokas, Carmen Fraga Estévez, Lily Jacobs, Elisabeth Jeggle, Heinz Kindermann, Stéphane Le Foll, Mairead McGuinness, Rosa Miguélez Ramos, Neil Parish, Sebastiano Sanzarello, Agnes Schierhuber, Willem Schuth, Czesław Adam Siekierski, Dimitar Stoyanov, Csaba Sándor Tabajdi, Janusz Wojciechowski		
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Katerina Batzeli, Milan Horáček, Astrid Lulling, Sebastiano (Nello) Musumeci, Catherine Neris, Maria Petre		
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)	Iratxe García Pérez, Leopold Józef Rutowicz		
Jätetty käsiteltäväksi (pvä)	24.3.2009		